



BERGER SAFETY TEXTILES  
INNOVATIONS FOR SAFETY

*ELASTIC BERGER S.A.*

*DECLARACION AMBIENTAL*

*MAIG 2005*

---

***DECLARACION  
AMBIENTAL  
DECLARACIÓ  
AMBIENTAL***

**MAYO 2005**

**MAIG 2005**

***ELASTIC BERGER S.A.***

---



1.-Indice	1.-Índex
2.-Política Ambiental de ELASTIC BERGER S.A.	2.-Política Ambiental d'ELASTIC BERGER S.A.
3.-Declaración del Director General de ELASTIC BERGER S.A.	3.-Declaració del director General de ELASTIC BERGER S.A.
4.-Sistema Comunitario de Gestión y Auditoría Ambiental en ELASTIC BERGER S.A.	4.-Sistema Comunitari de Gestió y Auditoria a ELASTIC BERGER S.A.
5.-Declaración del Representante de los Trabajadores	5.-Declaració del representant dels Treballadors
6.-Localización e historia	6.-Localització i història
7.-Proceso productivo	7.-Procés productiu
8.-Aspectos con relevancia Ambiental	8.-Aspectes amb rellevància Ambiental
9.-Responsabilidades dentro del Sistema de Gestión Ambiental	9.-Responsabilitats dins del Sistema de Gestió Ambiental
10.-Evaluación Ambiental	10.-Avaluació Ambiental
11.-Resumen de datos Ambientales	11.-Resum de dades Ambientals
12.-Programa Ambiental	12.-Programa Ambiental
13.-Rendimientos Ambientales	13.-Rendiments Ambientals
14.- Otros factores relativos al comportamiento ambiental de la empresa	14.- Altres factors relatius al comportament ambiental de l'empresa
15.-Declaración Ambiental Pública	15.-Declaració Ambiental Pública
16.-Datos Relevantes de la empresa	16.-Dades Rellevants de L'empresa



## 2.- Política Ambiental.

Elastic Berger S.A, es una empresa del grupo Berger Group, fabricante de cintas textiles para el cinturón de seguridad del automóvil, con un único centro en el Estado español.

Esta declaración de política Ambiental es aplicable a todas nuestras operaciones en el Estado Español.

Toda la organización de la empresa Elastic Berger S.A, liderada por el Gerente, toma el compromiso de la mejora continua y prevención de la contaminación en sus actividades para la protección del medio ambiente y la prevención de la contaminación, así como, el uso de buenas prácticas Ambientales, utilizando siempre que sea posible y económicamente viable, las mejores técnicas existentes.

Elastic Berger S.A, reconoce sus responsabilidades Ambientales como fabricante de cintas textiles bienes de consumo, y es por eso que buscamos continuamente nuevos caminos y nuevas estrategias para reducir los efectos Ambientales de nuestros procesos y productos a lo largo de todo el ciclo de vida. Así como velar por la salud laboral y la seguridad industrial de todos los empleados.

Concretamente :

- Nos comprometemos a que la Política este documentada, implantada, entendida, mantenida al día y se comunica a todas las personas que trabajan en la empresa o en nombre de ella. Y este a disposición del público.

## 2.- Política Ambiental

Elastic Berger S.A. és una empresa del grup Berger Group, fabricant de cintes tèxtils per al cinturó de seguretat de l'automòbil, amb un únic centre de producció a l'Estat Espanyol.

Aquesta declaració de política Ambiental es aplicable a totes les nostres operacions a l'Estat Espanyol.

Tota l'organització de l'empresa Elastic Berger S.A., liderada pel seu Gerent, pren el compromís de la millora contínua en les seves activitats per a la protecció del medi ambient i la prevenció de la contaminació, així com l'ús de bones pràctiques Ambientals, emprant, sempre que sigui possible i econòmicament viable, les millors tècniques existents.

Elastic Berger S.A. reconeix les seves responsabilitats Ambientals com a fabricants de cintes tèxtils bens de consum, i és per això que busquem contínuament nous camins i noves estratègies per a reduir els efectes Ambientals dels nostres processos i productes al llarg de tot el cicle de vida. Així com vetllar per la salut laboral i la seguretat de tots els empleats.

Concretament:

- Ens comprometem a que la política de qualitat estigui documentada, implantada, entesa, mantinguda al dia i es comunica a totes les persones que treballen a l'empresa o en nom d'ella. Així com que estigui a disposició del públic.



- Potenciaremos la eficiencia energética y el reciclado, desde las fases de diseño de los productos y de los procesos.
- Proporcionaremos a los consumidores de nuestros productos, la información Ambiental que corresponda sobre los mismos.
- Cumpliremos en todo momento, y cuando sea posible superaremos, las exigencias de la legislación y la normativa Ambiental vigente y estableceremos nuestras propias normas allá donde se necesite y no se tengan.
- Reduciremos siempre que sea posible, los residuos y las emisiones generadas por nuestras actividades.
- Mantendremos una relación abierta y de colaboración con los entes públicos, nuestros vecinos, así como con otros grupos interesados en nuestra actividades.
- Trabajaremos con nuestros suministradores en la mejora de sus actuaciones Ambientales.
- Proporcionaremos la formación e incentivación necesarias a nuestros trabajadores para el desarrollo de buenas prácticas Ambientales.
- Potenciarem la eficiència energètica i el reciclatge, començant per les fases de disseny dels productes i dels processos.
- Proporcionarem als consumidors dels nostres productes, la informació Ambiental que correspongui sobre els mateixos
- Complirem en tot moment, i sempre que sigui possible superarem. Les exigències de la legislació i la normativa Ambiental vigent i establirem les nostres pròpies normes on es necessitin i no es tinguin.
- Reduirem sempre que sigui possible, els residus i les emissions generades per les nostres activitats.
- Mantindrem una relació oberta i de col·laboració amb els ens públics, els nostres veïns, així com altres grups interessats en les nostres activitats.
- Treballarem amb els nostres proveïdors en la millora de les seves actuacions Ambientals.
- Proporcionarem la formació i incentivació necessària als nostres treballadors per al desenvolupament de bones pràctiques Ambientals.



- Se aplicarán principios y prácticas de gestión Ambiental para llevar a cabo estos compromisos, se establecerán anualmente unos objetivos y metas exigentes y cuantificables y controlaremos nuestros progresos en su implantación y consolidación.
- Anualmente elaboraremos y difundiremos una declaración Ambiental pública, donde haremos constar las actuaciones Ambientales llevadas a cabo y los progresos que vayamos consolidando en la consecución de los objetivos Ambientales.
- S'aplicaran els principis i practiques de gestió Ambiental per portar a terme aquests compromisos, s'establiran anualment uns objectius i fites exigents i quantificables en la seva implantació i consolidació.
- Anualment elaborarem i difondrem una declaració Ambiental pública, on farem constar les actuacions Ambientals portades a terme i els progressos que es vagin consolidant en la consecució dels objectius Ambientals.



**Gerente**

**Miguel Fernández Zamora**



### **3.- Declaración del Director general de ELASTIC BERGER S.A.**

Siguiendo las directrices marcadas por Berger Group, especialmente sensibilizada por la protección activa del Medio Ambiente, ELASTIC BERGER S.A, como fabrica productora de cintas para el cinturón de seguridad de automoción, ha introducido entre sus objetivos de primer orden “ el control y minimización del impacto Ambiental de su actividad productiva”.

La introducción de este objetivo nos obliga a perseguir no sólo la SATISFACCIÓN DE NUESTRO CLIENTE, SINO LA SATISFACCIÓN DE NUESTRO CLIENTE Y DE NUESTRO ENTORNO. De este modo aseguramos la protección activa del Medio Ambiente por parte de nuestro producto y procesos productivos y de gestión, partiendo del diseño de la cinta, pasando por su producción y uso, y terminando con su posterior reciclado.

A tal fin hemos implantado nuestro SISTEMA DE GESTIÓN AMBIENTAL de uso obligado para todos los componentes de la plantilla de ELASTIC BERGER S.A, y Empresas colaboradoras que realicen su actividad en nuestra fabrica. De esta manera aumentar nuestra competitividad productiva y elevar el nivel de calidad de las generaciones venideras.

### **3.- Declaració del Director general d'ELASTIC BERGER S.A.**

Seguint les directrius marcades per Berger Group, especialment sensibilitzada per la protecció activa del Medi Ambient, ELASTIC BERGER S.A.com fabrica productora de cintes per al cinturó de seguretat d'automoció, ha introduït entre els seus objectius de primer ordre “ el control i minimització de l'impacte Ambiental de la seva activitat productiva”.

La introducció d'aquest objectiu ens obliga a perseguir no només la SATISFACCIÓ DEL NOSTRE CLIENT, SINÓ LA SATISFACCIÓ DEL NOSTRE CLIENT I LA DEL NOSTRE ENTORN. D'aquesta manera assegurem la protecció activa del Medi Ambient per part del nostre producte i processos productius i de gestió, partint del disseny de la cinta, passant per la seva producció i us, i acabant en el seu posterior reciclat.

Per aconseguir-ho hem implantat el nostre SISTEMA DE GESTIÓ AMBIENTAL d'ús obligat per a tots els component de la plantilla de ELASTIC BERGER S.A. i Empreses col·laboradores que realitzin la seva activitat a la nostra fàbrica i d'aquesta manera augmentar la nostra competitivitat i elevar el nivell de qualitat de les generacions vinents.



BERGER SAFETY TEXTILES  
INNOVATIONS FOR SAFETY

*ELASTIC BERGER S.A.*

*DECLARACION AMBIENTAL*

*MAIG 2005*

---

Con objeto de dar a conocer todas las actividades Ambientales de ELASTIC BERGER S.A, hemos editado esta DECLARACION AMBIENTAL como documento informativo y de divulgación general según lo estipulado en el Anexo III del Reglamento (CE) N°. 761/2001 del Parlamento Europeo y del Consejo.

Amb l'objectiu de conèixer totes les activitats Ambientals d'ELASTIC BERGER S.A. hem editat aquesta DECLARACIÓ AMBIENTAL com a document informatiu i de divulgació general segons l'estipulat a l'Annex III del Reglament (CE) N° 761/2001 del Parlament Europeu y del Consell.



**Director General**

**Miguel Fernández Zamora**



#### **4.- El sistema comunitario de gestión y auditoría Ambiental y sus objetivos en ELASTIC BERGER S.A.**

El 24 de Abril del 2001 la Unión Europea publicó el Reglamento sobre un sistema de gestión y auditoría Ambiental, que es aplicable desde el 27 de Abril de 2001.

Reglamento (CE), N°. 761/2001 del Consejo, de 24 de Abril del 2001, por el que se permite que las empresas se adhieran con carácter voluntario a un sistema de gestión y auditorías Ambientales.

El Reglamento crea un sistema a escala europea, con el objetivo de promover la mejora continua de las actividades en relación con el medio ambiente, la introducción por parte de las empresas de políticas, programas y sistemas de gestión específicos para cada centro, su evaluación mediante auditorías y la presentación de declaraciones Ambientales validadas.

La participación en el Sistema Europeo de Gestión y Auditoría es para ELASTIC BERGER, una continuación consecuente de las actividades realizadas en protección Ambiental hasta ese momento.

Muchas de las partes exigidas por el Reglamento, ya se habían desarrollado, por ello el sistema de gestión Ambiental implantado se obtiene completando, adaptado y documentando dichas exigencias.

#### **4.- El sistema comunitari de gestió i d'auditoria Ambiental i els seus objectius en ELASTIC BERGER S.A.**

El 24 d'Abril del 2001 la Unió Europea va publicar el Reglament sobre un sistema de gestió i auditorie Ambiental, que és aplicable des del 27 d'Abril del 2001.

Reglament (CE), N°. 761/2001 del Consell, del 24 d'Abril del 2001, on es permet que les empreses del sector industrial s'adhereixin amb caràcter voluntari a un sistema de gestió i auditories Ambientals.

El Reglament crea un sistema a escala europea, amb l'objecte de promoure la millora continuada de les activitats en relació amb el medi ambient, la introducció per part de les empreses de polítiques, programes i sistemes de gestió específics per a cada centre, la seva avaluació mitjançant auditories i la presentació de declaracions Ambientals validades.

La participació en el Sistema Europeu de Ecogestió i Ecoauditoria és per a Elastic Berger, una continuació conseqüent amb les activitats realitzades en protecció Ambiental fins aquell moment.

Moltes de les parts exigides pel Reglament, ja s'havien desenvolupat, per aquest motiu, el sistema de gestió Ambiental implantat s'obté completant, adaptant i documentant aquestes exigències.





Dentro de esta participación la planta de ELASTIC BERGER en Terrassa, procede en primer lugar a una evaluación Ambiental tomando en cuenta los aspectos considerados por el Reglamento; para a continuación documentar el sistema de gestión Ambiental, realizar su implantación total y la evaluación del mismo

La planta de Terrassa, tiene experiencia en protección Ambiental. Algunos ejemplos son la utilización de gas natural como fuente de energía calorífica, la gestión de los residuos industriales o la recogida selectiva de residuos para su reciclaje.

El agua no interviene en el proceso productivo de ELASTIC BERGER S.A. Las aguas residuales de la planta (aguas de provenientes del uso higiénico), son vertidas a la red de alcantarillado municipal, asegurando un vertido final a colector conforme a la legislación aplicable.

Se informa periódicamente en relación con efectos Ambientales a la Administración competente y se mantiene una relación fluida con los diferentes entes de la Administración (autonómica y local) en relación con las actividades de la planta en relación con el medio ambiente.

También la fábrica posee Sistema de Gestión de la Calidad, certificado según la ISO-TS 16949, que en parte han sido adaptados a las necesidades de la Gestión Ambiental, como establece el Reglamento comunitario sobre Auditorías y se garantiza y fomenta la participación y contribución creciente de todos.

Dins d'aquesta participació, la planta de ELASTIC BERGER a Terrassa, procedeix en primer lloc a una avaluació Ambiental prenent en consideració els aspectes considerats pel reglament; per a continuació documentar el sistema de gestió Ambiental, realitzar la seva implantació total i l'avaluació del mateix.

La planta de Terrassa, te experiència en protecció Ambiental. Alguns exemples són la utilització de gas natural com a font d'energia calorífica, la gestió dels residus industrials o la recollida selectiva de residus per al seu reciclatge.

L'aigua no intervé en el procés productiu d'ELASTIC BERGER S.A. Les aigües residuals de la planta (aigües provinents de l'ús higiènic), són abocades a la xarxa de clavegueram municipal, assegurant un abocament final a col·lector d'acord a la legislació aplicable.

S'informa periòdicament en la relació amb els efectes mediambientals a l'Administració competent i es manté una relació fluïda amb els diferents ens de l'Administració (autonòmica i local) en relació amb les activitats de la planta en relació al medi ambient.

La fàbrica també posseeix Sistema de Gestió de la Qualitat, certificat segons la TS ISO-TS 16949, que en part han estat adaptat a les necessitats de la Gestió Ambiental, com estableix el Reglament comunitari sobre Auditories i, es garanteix i es fomenta la participació i contribució creixent de tots.



BERGER SAFETY TEXTILES  
INNOVATIONS FOR SAFETY

ELASTIC BERGER S.A.

DECLARACION AMBIENTAL

MAIG 2005

ELASTIC BERGER, informará regularmente a la opinión pública de sus avances en Medio Ambiente a través de declaraciones Ambientales. La mejora continua de la protección del Medio Ambiente es para ELASTIC BERGER un fundamento esencial para obtener mejor calidad de vida, tomando medidas para reducir el impacto Ambiental de sus actividades y empleando de forma sostenible los recursos.

Las preguntas sobre los contenidos de esta Declaración Ambiental serán contestadas por la empresa de modo abierto y directo.

ELASTIC BERGER, informará regularment a l'opinió pública els seus avanços en Medi Ambient a través de declaracions Ambientals. La millora continuada de la protecció del Medi Ambient és per a ELASTIC BERGER, S.A. un fonament essencial per obtenir millor qualitat de vida, prenent mesures per a reduir l'impacte Ambiental de les seves activitats i emprant de forma sostenible els seus recursos.

Les preguntes sobre els continguts d'aquesta Declaració Mediambiental seran contestades per l'empresa de manera oberta i directa.



**Responsable de  
Recursos Humanos**

**Ernest Saló Vallribera**



**Responsable de Seguridad  
y Producción**

**Joan Perearnau Codina**



**Responsable de  
Medio ambiente**

**Joaquín Milán Pavo**

## 5.- Declaración del Representante de los Trabajadores

En todas las esferas de la sociedad existe una preocupación constante por preservar el ecosistema contra las agresiones que se pueden derivar de la actividad humana.

ELASTIC BERGER S.A, hace suya dicha preocupación y del mismo modo que asume sus obligaciones en Materia de Seguridad y Salud, se compromete a responder también ante el Medio Ambiente. Para ello ha creado el ente de Medio Ambiente, el cual ha desarrollado un Sistema de Gestión Ambiental con el que se pretende disminuir al máximo posible las afecciones de nuestra actividad industrial no solo en el lugar de trabajo, sino también en el entorno. El Sistema de Gestión garantiza que en la mejora continua del proceso productivo se tiene en cuenta también el factor Ambiental, lo cual contribuye a hacer posible en nuestra sociedad la realidad del desarrollo sostenible.

En una fabrica cuyo producto final es la cinta para cinturones de seguridad para automoción, es evidente que el respeto al Medio ambiente debe empezar por el diseño, pasando por la fabricación (minimización del consumo de materias primas, energía y agua y reducción al máximo de los residuos generados), y reciclaje del mismo al final de su ciclo de vida.

La Política Ambiental de ELASTIC BERGER S.A, traducida en el Sistema de Gestión Ambiental, refleja el compromiso de respetar el Medio Ambiente. Esta tarea es común a todos y a cada uno de los que desarrollamos nuestra actividad laboral en esta fábrica, incluido el representante de los empleados, pues garantiza no solo la seguridad y salubridad de la propia zona de trabajo sino de las zonas próximas a nuestra fábrica

## 5.- Declaració del Representant dels Treballadors

A totes les esferes de la societat existeix una preocupació constatat per preservar l'ecosistema contra les agressions que es poden derivar de l'activitat humana.

ELASTIC BERGER, S.A., fa seva aquesta preocupació i de la mateixa manera assumeix les seves obligacions en Matèria de Seguretat i Salut, es compromet a respondre també sobre el Medi Ambient. És per això que ha creat l'ent del Medi Ambient, el qual ha desenvolupat un Sistema de Gestió Ambiental amb el que es pretén disminuir al màxim possible les afeccions de la nostra activitat industrial no només al lloc de treball, sinó també en l'entorn. El Sistema de Gestió garanteix que en la millora continuada del procés productiu es té en consideració també el factor Ambiental, d'aquesta manera, es contribueix a fer possible en la nostra societat la realitat del desenvolupament sostenible.

En una fàbrica on el producte final es la cinta per a cinturons de seguretat per l'automoció, és evident que el respecte al Medi ambient ha de començar pel disseny, passant per la fabricació (minimització del consum de materies primeres, energia i aigua i reducció al màxim dels residus generats), i el reciclat del mateix al final del seu cicle de vida.

La Política Ambiental de ELASTIC BERGER, S.A., traduïda al Sistema de Gestió Ambiental, reflexa el compromís de respectar el Medi Ambient. Aquesta tasca és comuna a tots i cada un dels que desenvolupem la nostra activitat laboral en aquesta fàbrica, inclòs el representant dels empleats, dons garanteix no només la seguretat i la salubritat de la pròpia zona de treball, sinó de les zones properes a la nostra fàbrica



y por ende, se extiende dicha prevención a todos y cada uno de los puestos de trabajo de nuestros compañeros/as. Por ello la Política Ambiental y su aplicación es un aspecto más de trabajo cotidiano del Representante de los Trabajadores.

En consecuencia, considero que la participación activa en la preservación del Medio ambiente dentro de la empresa es necesaria no sólo por interés propio y particular, sino por el de todos, pues todos somos responsables del mantenimiento óptimo del Medio Ambiente en el que vivimos.

i, en conseqüència, s'estén a tots i cada un dels llocs de treball dels nostres companys i companyes. Per aquest motiu, la Política Ambiental i la seva aplicació és un aspecte més de la feina quotidiana del Representant dels Treballadors.

En conseqüència, considero que la participació activa en la preservació del Medi ambient dins de l'empresa es necessària no només per l'interès propi i particular, sinó per l'interès de tots, doncs tothom som responsables del manteniment òptim del Medi Ambient on vivim.

**Representante de los Trabajadores**

## 6.- Localización e Historia

La Comunidad Autónoma de Catalunya ha sido tradicionalmente reconocida como tierra de contrastes. A lo largo de sus 31.930 km<sup>2</sup> de extensión, Catalunya ofrece gran variedad de climas y paisajes, de rasgos humanos, de costumbres y tradiciones, todo lo cual hace de ella una tierra próspera tanto en lo cultural como en lo económico.

La planta de ELASTIC BERGER, se asienta sobre conglomerados de aluviones que han sido arrastrados por corrientes de agua. Se sitúa en el municipio de Terrassa, dentro del Polígono Industrial Zona Norte.

## 6.- Localització i Història

La comunitat Autònoma de Catalunya ha estat tradicionalment reconeguda com a terra de contrastos. Al llarg dels seus 31.930 Km<sup>2</sup> d'extensió, Catalunya ofereix gran varietat de climes i paisatges, de caràcters humans, de costums i tradicions, tot això fa d'ella una terra pròspera culturalment i econòmicament parlant.

La planta de ELASTIC BERGER, S.A., s'alça sobre conglomerats d'aluvions que fan ser arrossegats per corrents d'aigua. Es situa al municipi de Terrassa, dins del Polígon Zona Nord.

Situación: C/ Polígono Industrial Zona Nord, C/ La Cerdanya, 24, Terrassa, Barcelona

A 4,2 Km del centro urbano de Terrassa - A 4,2 Km del centre urbà de Terrassa

Superficie total – Superficie total 3.206,77 m<sup>2</sup>

Superficie construida – Superficie construïda 2.186 m<sup>2</sup>

Zona verde – Zona verda 112 m<sup>2</sup>

Plantilla - Plantilla 28

Capacidad productiva – Capacitat productiva 6.315 Metros/persona/día

En los 25 años de historia de la empresa, las principales fases han sido las siguientes:

**Epoca Cintería Industrial ( 1974 –1980 ).** Los orígenes de ELASTIC BERGER S,A, se remontan al año 1974, en que fue fundada la empresa Cintería Industrial con el objetivo de producir cintas militares para el ejército español. En aquellos momentos la empresa estaba formada por una plantilla de 6 personas.

Durant els 25 anys d'història de l'empresa, les principals fases han estat les següents:

**Època Cinteria Industrial (1974-1980).** Els orígens d' ELASTIC BERGER, S.A., es remunten a l'any 1974, quan va ser fundada l'empresa Cinteria Industrial amb l'objecte de produir cintes militars per l'exercit espanyol. Durant aquells temps l'empresa estava formada per una plantilla de 6 persones.

**Epoca Cinteria Industrial - Elastic Berger ( 1980 – 1996 ).** – En 1980 ante la creciente demanda del sector del automóvil debido a la obligatoriedad de incorporar en los vehículos cinturones de seguridad, se funda la empresa actual ELASTIC BERGER S.A. En esta compañía participan como socios el Grupo Berger y Cintería Industrial

Este acuerdo supuso para la planta un impulso que se concretó en inversiones para adaptar la empresa a la fabricación de cintas de seguridad para el automóvil.

Facturación en 1980 0,37 millones (Eu)  
Facturación en 1996 7,9 millones ( Eu)

**Epoca Berger Goup 1996 – 2004 ).** El Grupo Berger en 1996, adquiere el 100% del accionado a Cintería Industrial y esta pasa a formar parte del Holding Berger GmbH

Facturación en 2004 11,2 millones (Eu)

En Abril de 1997 ELASTIC BERGER S.A, obtuvo el Certificado de Registro de empresa ( N° 09 100 78041 ), que certifica que el Sistema de Gestión de la Calidad es conforme a la Norma ISO-9002.

En Octubre de 1997, ELASTIC BERGER S.A, obtuvo el Certificado de Registro de empresa ( N° 09 101 78041 ), que certifica que el Sistema de Gestión de la Calidad es conforme a la Norma QS-9000 : 1995.

En Diciembre de 2000, ELASTIC BERGER S.A. obtuvo el Certificado de Registro de empresa (N° 09 107 78041), que certifica que el Sistema de Gestión de la Calidad es conforme a la Norma ISO9000;VDA6.1.

En Diciembre 2003, ELASTIC BERGER S.A. obtuvo el Certificado de Registro de empresa (N° 01 111 78041), que certifica que el Sistema de Gestión de Calidad es conforme a la Norma de ISO TS 16949.

**Època Cinteria Industrial – Elastic Berger (1980-1996).**- Al 1980 davant la creixent demanda del sector de l'automòbil degut a la obligatorietat d'incorporar als vehicles de cinturons de seguretat, es va fundar l'empresa actual ELASTIC BERGER S.A. En aquesta companyia participen com a socis el Grup Berger i Cinteria Industrial.

Tal acord va suposar per a la planta un impuls que es va concretar en inversions per adaptar l'empresa a la fabricació de cintes de seguretat per l'automòbil.

Facturació en 1980 0,37 milions (Eu)  
Facturació en 1996 7,9 milions (Eu)

**Epoca Berger Group (1996 – 2004).** El Grup Berger, en 1996, adquireix el 100% de l'accionariat de Cinteria Industrial i passa a formar part del Holding Berger GmbH.

Facturació en 2004 11,2 milions (Eu)

A l'Abril de 1997 ELASTIC BERGER S.A. va obtenir el Certificat de Registre d'empresa (N° 09 100 78041), que certifica que el Sistema de Gestió de la Qualitat és conforme a la Norma ISO-9002.

A l'Octubre de 1997, ELASTIC BERGER S.A. va obtenir el Certificat de Registre d'empresa (N° 09 101 78041), que certifica que el Sistema de Gestió de la Qualitat és conforme la Norma QS-9000 : 1995.

Al Desembre del 2000, ELASTIC BERGER S.A. obté el Certificat de Registre d'empresa (N° 09 107 78041), que certifica que el Sistema de Gestió de la Qualitat és conforme la Norma ISO9000;VDA6.1.

Al Decembre del 2003, ELASTIC BERGER S.A. obté el Certificat de Registre d'empresa (N° 01 111 78041), que certifica que el Sistema de Gestió de la Qualitat és conforme a la Norma ISO TS 16949.



Febrero de 1999, ELASTIC BERGER S.A. obtuvo el Certificado de Registro de empresa (Nº 3 00 98007), que certifica que el Sistema de Gestión Ambiental es Conforme a la Norma ISO14001.

En Octubre de 1999, ELASTIC BERGER S.A. obtuvo el Certificado de Registro de empresa (ES-CAT-S-0000024), que certifica que el Sistema de Gestión Ambiental es conforme a la Norma EMAS I. Renovación a EMAS II en fecha 16/10/02, con el mismo registro.

El Sistema de Gestión Ambiental implantado en la actualidad afecta a todas las actividades de ELASTIC BERGER S.A, en especial a la producción. El área física incluida en el Sistema corresponde a toda la superficie de la planta.

Al Febrer del 1999, ELASTIC BERGER S.A. obté el Certificat de Registre d'empresa (Nº 3 00 98007), que certifica que el Sistema de Gestió Ambiental és conforme a la Norma ISO14001.

A l'Octubre de 1999, ELASTIC BERGER S.A. obté el Certificat de Registre d'empresa (ES-CAT-S-0000024), que certifica que el Sistema de Gestión Ambiental és conforme a la Norma EMAS I. Renovació a EMAS II en data 16/10/02, amb el mateix registre.

El Sistema de Gestió Ambiental implantat actualment afecta a totes les activitat d'ELASTIC BERGER S.A., en especial a la producció. L'àrea física inclosa al Sistema correspon a tota la superfície de la planta.



Vista Aérea de Terrassa. Vista aèria de Terrassa



BERGER SAFETY TEXTILES  
PROVIDING FOR SAFETY

*ELASTIC BERGER S.A.*

*DECLARACION AMBIENTAL*

*MAIG 2005*



Vista exterior de la planta – [Vista exterior de la planta](#)



## 7.- PROCESO PRODUCTIVO

El proceso de producción de cintas comprende una serie de fases con diferente relevancia desde el punto de vista Ambiental. Esta relevancia depende de factores tales como el consumo de materias primas, energía, ( electricidad y gas ), agua y la generación de residuos sólidos, líquidos o gaseosos. En este sentido, es importante no solo la cantidad, sino también la naturaleza o calidad de las sustancias y adecuada gestión, de modo que el impacto Ambiental sea el mínimo posible.

### Urdidos ( Lockerband )

En esta sección se lleva a cabo el urdido de la cinta, (reunir los hilos de urdimbre en forma paralela y plana formando una pre-cinta para su posterior tisaje).

A la sección de Urdidos llega la materia prima en forma de bobinas de hilo sobre palés flejados. El transporte hasta nuestra planta se realiza por camión, y hasta dicha sección se realiza por carretilla eléctrica. Existen 2 urdidores para el fondo de la cinta y 1 urdidores para los cantos. El sistema de urdido de la cinta es original del Grupo Berger y está patentado en todo el mundo. El 100% de la producción de urdidos es consumida en Elastic Berger, y es transportada hasta la sección de Tejeduría mediante carretilla hidráulica.

En cuanto a los residuos, los más importantes por su volumen son las bobinas con restos de hilo, cuyo destino final es la recuperación del de hilo para su reutilización en otras aplicaciones. Se generan también cartones y plásticos procedentes del desembalaje de los palés y bobinas. Se gestionan mediante gestores autorizados.

También se generan aceites de cambio en la maquinaria que son gestionados por gestores autorizados.

## 7.- PROCÉS PRODUCTIU

El procés de producció de cintes comprèn una sèrie de fases amb diferent rellevància des del punt de vista Ambiental. Aquesta rellevància depèn de factors com el consum de matèries primeres, energia (electricitat i gas), aigua i la generació de residus sòlids, líquids o gasosos. En aquest sentit, és important, no només la quantitat, sinó també la naturalesa o qualitat de les substàncies i adient gestió, de manera que l'impacte Ambiental sigui el mínim possible.

### Ordits (Lockerband)

A aquesta secció es porta a terme l'ordit de la conta (reunir els fils de l'ordit paral·lelament i plan formant una pre-cinta pel seu posterior tissatge).

A la secció d'Ordits arriba la matèria primera en forma de bobines de fil sobre palets tancats. El transport fins a la nostra planta es realitza per camió, i fins aquesta secció es transporta mitjançant una carreta elèctrica. Existeixen 2 ordidors per el fons de la cinta i 1 ordidor pels cantos. El sistema d'ordit de la cinta és original del Grup Berger i està patentat a tot el mon. El 100% de la producció d'ordits es consumida a Elastic Berger, i es transportada fins a la secció de Teixidoria mitjançant carretilla hidràulica.

Per el que fa als residus, els més importants pel seu volum són les bobines amb restes de fil, el seu destí final és la recuperació del fil per a la seva reutilització en altres aplicacions. Es generen també cartrons i plàstics provinents del desembalatge dels palets i bobines. Es getionen a través de gestors autoritzats..

També es generen olis de canvi en la maquinària que són gestionats per gestors autoritzats.



## Tejeduría

En esta sección se lleva a cabo el tejido de la cinta, la materia prima ( cinta pre-tejida ), proviene de la sección de Urdido. En la operación de tejeduría de la cinta se le incorpora a la misma los cantos. El diseño de los cantos y su incorporación a las cintas es original de Bergerr Group y está patentado en todo el mundo. El transporte hasta dicha sección se realiza por carretilla hidráulica. Existen 28 telares de cinta estrecha.. El 100% de la producción de cinta tejida es consumida en Elastic Berger, y es transportada hasta la sección de Termofijado mediante carretilla hidráulica.

## Teixiduria

En aquesta secció es porta a terme el teixit de la cinta, la matèria primera (cita pre-teixida), prové de la secció d'Ordit. En la operació de teixidoria de la cinta s'incorporen a la mateixa els cantos. El disseny dels cantos i la seva incorporació a les cintes és original de Berger Group i està patentat a tot el món. El transport fins aquesta secció es realitza mitjançant carreta hidràulica. Existeixen 28 telers de cinta estreta. El 100% de la producció de cinta teixida es consumida a Elastic Berger, i es transportada fins a la secció de Termofixat mitjançant carreta hidràulica



Vista de los telares – Vista dels telers

En cuanto a los residuos, los más importantes por su volumen son los trozos de cinta procedentes de las anudadas del Urdido (Lockerband). Los conos de hilo procedentes de la recuperación de las tramas cuyo destino final es su reutilización para otras aplicaciones. Se generan también plásticos y cartones procedentes del desembalaje de bobinas, cuyo destino final es el reciclaje, se entregan a empresa externa autorizada para su gestión.

Pel que fa als residus, els més importants, pel seu volum, són els trossos de cinta provinents de les anuades de l'Ordit (Lockerband). Els cons de fil provinents de la recuperació de les trames, el seu destí final serà la seva reutilització per altres aplicacions. Es generen també plàstics i cartrons provinents del desembalatge de bobines, el seu destí final és el reciclat, es lliuren a empresa externa autoritzada per a la seva gestió.

Se generan trapos impregnados de aceite procedentes de la limpieza de las máquinas y de la limpieza de derrames accidentales de aceite. Se entregan a empresa externa autorizada para su gestión.

### **Termofijado**

El proceso de Termofijado es uno de los más complejos e importante en la fabricación de las cintas, ya que entran en juego los factores de Temperatura, Velocidad y Tensión que hay que darle a la cinta para obtener el acabado, la resistencia y alargamiento que determinan las especificaciones. El 100% de la producción termofijada es consumida en Elastic Berger. Existen 2 hornos de Termofijado. El transporte de la materia se realiza mediante carretilla hidráulica.

En cuanto a los residuos, los más importantes por su volumen son las cintas procedentes de la puesta en marcha y parada de los hornos, cuyo destino final es su revalorización como subproducto para otras aplicaciones. También se generan en las campanas de extracción de humos de los hornos de termofijado, residuos sólidos procedentes de la condensación de los humos de los hornos, dichos residuos son extraídos con la frecuencia que marca el plan de limpieza y absorbidos en trapos de limpieza y entregados a una empresa gestora autorizada.

Residuos gaseosos. Son las emisiones a la atmósfera, principalmente de los hornos y de las máquinas de corte de cinta en caliente y las emisiones de humos procedentes de la descomposición del ensimaje de los hilos (finishing).

Cada 5 años (por pertenecer al grupo C, del CAPCA), se llevan a cabo mediciones directas de compuestos orgánicos volátiles, por una IEC, Entidad de inspección y Control, concesionaria de la Generalitat de Catalunya, Departamento de Medi Ambiente.

Es generen draps impregnats d'oli provinent de la neteja de les màquines i de la neteja de abocaments accidentals d'oli. Es lliuren a empresa externa autoritzada per a la seva gestió.

### **Termofixat**

El procés de Termofixat és un dels més complexos i importants en la fabricació de les cintes, degut a que entren en joc els factors de Temperatura, Velocitat i Tensió que se li ha de donar a la cinta per a obtenir l'acabat, la resistència i l'allargament que determinen les especificacions. El 100% de la producció de termofixada es consumida a Elastic Berger. Existeixen 2 forns de Termofixat. El transport de la materia es realitza mitjançant carreta hidráulica.

Pel que fa als residus, els més importants pel seu volum són les cintes provinents de la posada en marxa i aturada dels forns, el destí final d'aquest residus és la seva revalorització com a subproducte per altres aplicacions. També es generen a les campanes d'extracció de fums dels forns de termofixat residus sòlids provinents de la condensació dels fums als forns, aquests residus són extrets amb la freqüència que marca el pla de neteja i absorbits per draps de neteja, els quals són lliurats a una empresa gestora autoritzada.

Residus gasosos. Són les emissions a l'atmosfera, principalment dels forns i de les màquines de tall de cinta en calent i les emissions de fums provinents de la descomposició de l'enzimatge dels fils (finishing).

Cada 5 anys (per pertanyer al grup C, del CAPCA), es porten a terme mesures directes de compostos orgànics volàtils, per uns EIC, Entitat d'inspecció i Control, concessionaria de la Generalitat de Catalunya, Departament de Mediambient



Vista del Sistema de extracción de humos.  
Horno de termofijar

Vista del Sistema d'extracció de fums  
Forn de Termofixar

## INSPECCION

El proceso de Inspección de taras en la cinta mediante el sistema de visión artificial es relevante desde el punto de vista Ambiental ya que nos permite la identificación y el marcado de la misma para su eliminación en la operación posterior de corte o repasado de rollos.

El 100% de la producción es inspeccionado por 2 máquinas de visión artificial, y 1 laser, instaladas la salida del termofijado.

En cuanto a los residuos, en esta operación no se liberan residuos directamente, sino que son identificados y marcados para su posterior eliminación y su posterior gestión por una empresa gestora autorizada.

## INSPECCIÓ

El procés d'Inspecció de taras de la cinta mitjançant el sistema de visió artificial és rellevant des del punt de vista Ambiental, ja que ens permet la identificació i el marcatge de la cinta per a la seva eliminació en la posterior operació de tall o repassat de rotllos.

El 100% de la producció és inspeccionat per 2 màquines de visió artificial i 1 làser, instal·lades a la sortida del termofixat.

Pel què fa als residus, en aquesta operació no s'alliberen residus directament, sinó que són identificats i marcats pel la seva posterior eliminació i gestió per a una empresa gestora autorizada.

## Repasado de rollos

El proceso de Repasado de rollos es relevante desde el punto de vista Ambiental ya que permite la eliminación de los trozos de cinta taradas que han sido previamente identificadas en la operación anterior.

El 40 % de la producción de cinta se sirve en formato de rollos y por tanto repasada para la eliminación de taras.

En cuanto a los residuos, en esta operación se liberan los trozos de cinta con tara que son clasificados selectivamente y gestionados por una empresa gestora autorizada.

## Corte y Repasado

El proceso de Corte y Repasado es importante en la fabricación de las cintas, ya que forman el último proceso antes de la salida del producto acabado. Esta sección recibe la cinta termofijada en rollos, o bien directamente de la salida del horno de termofijado y en forma aérea hasta las máquinas de corte. Además del corte de la cinta, estas son marcadas mediante una referencia, (dependiendo del tipo de cinta etc.), esta referencia acompañará a la cinta en toda su vida, con el fin de poder seguir la trazabilidad. En la sección de corte se están sustituyendo las máquinas de corte en caliente por las de corte en frío por ultrasonidos, con lo cual minimizamos las emisiones de humos.

Existen 3 máquinas de corte por ultrasonidos y 3 por corte en caliente. El 60 % de la producción de Elastic Berger, es destinada al corte y el 40% se suministra en rollos a clientes y a otras plantas del grupo.

En cuanto a los residuos, los más importantes por su volumen son los recortes de cinta procedentes del corte y las cintas defectuosas

## Repasat de rotllos

El procés de repasat de rotlles és rellevant des del punt de vista Ambiental ja que permet la eliminació dels troços de cinta tarades que han estat prèviament identificades en la operació anterior.

El 40% de la producció de cinta se serveix en format de rotllos i per tant repassada per a la eliminació de taras.

En quan als residus, en aquesta operació s'alliberen els troços de cinta amb tara, que són classificats selectivament i gestionats per una empresa gestora autoritzada.

## Tall i Repassat

El procés de Tall i Repassat és important en la fabricació de les cintes, ja que formen l'últim procés abans de la sortida del producte acabat. Aquesta secció rep la cinta termofixada en rotllos, o bé, directament de la sortida del forn de termofixat i en forma aèria fins a les màquines de tall. A més del tall de la cinta, aquestes són marcades mitjançant una referència, (depenent del tipus de cinta, etc.), aquesta referència acompanyarà a la cinta durant tota la seva vida, amb la finalitat de poder seguir la seva traçabilitat. En la secció de tall s'estan substituint les màquines de tall en calent per les de tall en fred per ultrasons, d'aquesta manera minimitzem les emissions de fums.

Existeixen 3 màquines de tall per ultrasons i 3 de tall en calent, El 60 % de la producció d'Elastic Berger és destinada al tall i el 40% se subministra en rotllos a clients i a les altres plantes del grup.

Per el que fa als residus, els més importants pel seu volum són els retalls de cinta provinent del tall i les cintes defectuoses procedents del

procedentes del repasado, parte de ellos y dependiendo de su longitud son revalorizados como subproducto destinado a otras aplicaciones

Residuos gaseosos. Son las emisiones a la atmósfera, principalmente de las máquinas de corte de cinta en caliente, la red de aspiración de humos esta conectada con la de aspiración de los hornos de termofijado, con una sola chimenea de salida al exterior. Cada 5 años (por pertenecer al grupo C, del CAPCA), se llevan a cabo mediciones directas de compuestos orgánicos volátiles y de partículas sólidas, por una IEC, Entidad de inspección y Control, concesionaria de la Generalitat de Catalunya, Departament de Medi Ambient,

Existen además instalaciones auxiliares del proceso productivo que tienen relevancia Ambiental: compresores y zonas de almacenamiento.

El Medio Ambiente se ve afectado en mayor o menor grado por los procesos de producción en sí mismos, pero también por la generación de la energía necesaria, por el consumo de materias primas o por la utilización posterior de los productos fabricados.

El sector de automoción es, en este sentido importante. ELASTIC BERGER S.A, se ha propuesto, por tanto, concentrar sus esfuerzos en reducir y mantener al mínimo posible los impactos Ambientales que se derivan de su proceso productivo.

### **Ciclo de Vida del Producto**

El ciclo de vida del producto (cinta de seguridad), viene determinado por la vida útil del automóvil, considerado en 20 años, por tanto el cinturón como componente de seguridad ha de cumplir dicho periodo. Después de dicho ciclo estaría permitido el

repasat, part d'ells i, dependent de la seva longitud, són revaloritzats com a subproducte destinat a altres aplicacions..

Residus gasosos. Són les emissions a l'atmosfera, principalment de les màquines de tall en calent, la xarxa d'aspiració de fums està connectada amb la d'aspiració dels forns de termofixat, amb una sola xemeneia de sortida a l'exterior. Cada 5 anys (per pertànyer al grup C, del CAPCA), es porten a terme medicions directes de compostos orgànics volàtils i de partícules sòlides, per una IEC, Entitat d'inspecció i Control, concessionària de la Generalitat de Catalunya, Departament de Medi Ambient.

Existeixen, a més a més, instal·lacions auxiliars del procés productiu que tenen rellevància Ambiental: compressors i zones de enmagatzament.

El Medi Ambient es veu afectat en major o menor grau pels processos de producció en si mateixos, però també per la generació de la energia necessària, pel consum de matèries primeres o per la utilització posterior dels productes fabricats.

El sector de l'automoció és, en aquest sentit important. ELASTIC BERGER S.A. s'ha proposat, per tant, concentrar ell seus esforços en reduir i mantenir al mínim possible els impactes Ambientals que es deriven del seu procés productiu

### **Cicle de vida del producte**

El cicle de vida del producte (cinta de seguretat), ve determinat per la vida útil de l'automòbil, considerat en 20 anys, per tant, el cinturó com a component de seguretat ha de complir aquest període. Després d'aquest cicle estaria permès el reciclat o valoració energètica

reciclado o valoración energética conjuntamente con la tapicería interior.

La cinta como producto no esta asociada con ningún problema ecológico. Bajo las condiciones normales el Poliéster (material de que esta formada la cinta) es estable y no se descompone.

Los desperdicios de cinta procedentes de su fabricación, así como, los cinturones procedentes del final del ciclo de vida del mismo, son considerados como materiales no peligrosos (INERTES), de acuerdo con las regulaciones locales e internacionales.

conjuntament amb la tapisseria interior.

La cinta com a producte no està associada amb cap problema ecològic. Sota les condicions normals, el Poliéster (material del que està formada la cinta) és estable i no es descomposa.

Els desperdiciis de cinta provinents de la seva fabricació, així com, els cinturons provinents del final del cicle de vida del mateix, són considerats com a materials no perillosos (INERTS), d'acord amb les regulacions locals i internacionals.

## 8.- Aspectos con Relevancia Ambiental

Los aspectos que se describen a continuación son ambientalmente relevantes y requieren de estudios de mejora y controles continuados. Su determinación se basa en las pautas marcadas por el Reglamento 761/2001 y en los resultados de la evaluación de los riesgos Ambientales potenciales.

Para determinar nuestro comportamiento Ambiental, tenemos en cuenta los siguientes indicadores:

### Transporte

**Indicador:** coste/metro cinta transportada, siendo el resultado obtenido en el 2004 de:

1,39 Euros/1000 m de cinta (T. Nacional)  
1,53 Euros/1000 m de cinta (T. Intern.)

La comparativa con años anteriores ver Rendimientos, punto 13.12

Las materias primas (principalmente hilos), han de ser trasladadas a nuestro centro de producción, lo cual requiere un buen programa de logística. El 100% del transporte de materiales se lleva a cabo por camión.

Los camiones que descargan en nuestra planta (hilo en bobinas), llegan procedentes de la Comunidad Europea y en contenedores desde el puerto de Barcelona para el hilo procedente del Japón. El volumen aportado en el 2004 fue de 1.754 tm .

Con respecto al consumo de materia prima al volumen del material aportado, ha sido del 68 % de procedencia de Comunidad Europea, 32 % de procedencia del Japón, solo los productos auxiliares son de procedencia nacional. ( este tipo de materia prima no se fabrica en España).

La salida del producto acabado se lleva a

## 8.- Aspectes amb rellevància Ambiental

Els aspectes que es descriuen a continuació són ambientalment rellevants i requereixen d'estudis de millora i controls continuats. La seva determinació es basa segons les pautes marcades pel Reglament 761/2001 i en els resultats de l'avaluació dels riscos ambientals potencials.

Per determinar el nostre comportament mediambiental tenim en compte els següents indicadors.

### Transport

**Indicador:** cost/metre de cinta transportada, essent el resultat obtingut al 2004 de:

1,39 Euros/1000 m de cinta (T. Nacional)  
1,53 Euros/1000 m de cinta (T. Intern.)

Comparativa amb anys anteriors: veure Rendiments punt 13.12.

Les matèries primeres (fonamentalment fils), han de ser traslladades al nostre centre de producció, la qual cosa requereix un bon programa de logística. El 100% del transport de materials es porta a terme per camions.

Els camions que descarreguen a la nostra planta (bobines de fil), arriben provinents de la Comunitat Europea i en contenidors des del Port de Barcelona, pel fil procedent del Japó. El volum aportat l'any 2004 fou de 1.754 tm .

Respecte al consum de matèria primera al volum del material aportat, ha estat del 68 % de procedència de la CE, 32 % de procedència del Japó, només els productes auxiliars són de procedència nacional (aquest tipus de matèria primera no es fabrica a Espanya).

La sortida del producte acabat es porta a



cabo por medio de camiones. El indicador usado es: coste / 1000 metros de cinta transportada,

La actuación Ambiental de EBS, con respecto al transporte es reducir el número de envíos, y la contratación de camiones a carga completa siempre que sea posible, así como minimizar los transportes urgentes mediante una planificación más eficaz en los programas de entregas.

El criterio para determinar su significancia: Significativo, más de 2 transportes urgentes

El transporte de materiales dentro de la planta se realizan mediante carretilla eléctrica y transpalets hidráulicos.

El transporte del personal a nuestra planta, se realiza básicamente en coche y en un segundo termino en autobús urbano, dada la situación de la misma en el Polígono Industrial Zona Norte de Terrassa.

## Energía

### ▪ Eléctrica

Uno de los mayores impactos Ambientales del sector industrial, es el que se deriva del alto consumo de energía necesario para llevar a cabo el proceso productivo. En este sentido, ELASTIC BERGER, como pequeña empresa dentro de la Comunidad de Cataluña, representa cantidades poco significativas sobre el total de la Comunidad, en energía eléctrica y gas natural.

La principal fuente de energía, la eléctrica, se utiliza como generadora de fuerza electromotriz de todos los procesos productivos. Cuantitativamente el suministro de energía eléctrica supone el 94 % de la energía consumida.

En 2004 se consumieron 825.794 kWh.

terme mitjançant camions. L'indicador usat és: cost / 1000 metres de cinta transportada.

L'actuació Ambiental d'EBS, respecte al transport, és reduir el número d'enviaments i la contractació de camions a càrrega completa, sempre que sigui possible, així com minimitzar els transports urgents mitjançant una planificació més eficaç dels programes d'entrega.

El criteri per determinar la seva significància: Significatiu, més de 2 transports urgents

El transport de materials dins de la planta es realitza amb carretó elèctric i transpalets hidràulics.

El transport del personal a la nostra planta es realitza bàsicament en cotxe i en segon terme en autobús urbà, donada la seva situació al Polígon Industrial Zona Nord de Terrassa.

## Energia

### ▪ Elèctrica

Un dels majors impactes Ambientals del sector industrial, és el que es deriva de l'alt consum d'energia per portar a terme el procés productiu. En aquest sentit, ELASTIC BERGER, com a petita empresa dins el territori de Catalunya, representa quantitats poc significatives sobre el total de la Comunitat, en energia elèctrica i gas natural.

La principal font d'energia, la elèctrica, s'utilitza com a generadora de força electromotriu de tots els processos productius. Quantitativament el subministre d'energia elèctrica suposa el 94 % de l'energia consumida.

Al 2004 es van consumir 825.794 kWh.

**Indicador:** consumo Wh/metros de cinta producida, siendo el consumo del año 2004:

27,79 Wh/metro de cinta producida

La comparativa con años anteriores ver Rendimientos, punto 13. 8

Las acciones.

La actuación Ambiental de Elastic Berger S.A, con respecto a la energía eléctrica es la optimización de la iluminación de la planta mediante la sustitución de los fluorescentes por otros de bajo consumo de mayor durabilidad. Así como, utilizar las buenas prácticas Ambientales de todo el personal con la iluminación y las máquinas.

El criterio para determinar su significancia: Significativo, cuando el consumo sea superior a 100 kWh.

▪ **Gas natural**

El gas natural, aunque no es la principal fuente energética, se utiliza en ELASTIC BERGER S.A, como energía para calefactar la zona de oficinas. Es una energía de las que actualmente se consideran más ecológicas, tanto por la naturaleza, como por la cantidad de emisiones que se generan en su combustión. En 2004 se consumieron un total de 71.461 kWh.

**Indicador:** kWh/1000 metros de cinta producida, siendo el consumo del año 2004:

2,11 kWh/1000 metros de cinta producida

El criterio para determinar su significancia: Significativo, cuando el consumo sea superior a 100 kWh.

La comparativa con años anteriores ver Rendimientos, punto 13.9

**Indicador:** consum Wh/metre de cinta produïda, essent el consum anual al 2004:

27,79 Wh/metre de cinta produïda

Comparativa anys anteriors: veure Rendiments, punt 13.8.

Les accions:

L'actuació Ambiental d'Elastic Berger S.A, respecte a l'energia elèctric, és l'optimització de la il·luminació de la planta mitjançant la substitució dels fluorescents per altres de baix coonsum i major durabilitat. També utilitzar les bones pràctiques Ambientals de tot el personal amb la il·luminació i les màquines.

El criteri per determinar la seva significància: Significatiu, quan el consum sigui superior a 100 kWh

▪ **Gas natural**

El gas natural, encara que no és la principal font energética, s'utilitza a ELASTIC BERGER S.A, com a energia per a calefactar la planta, és una de les que actualment es consideren més ecològiques, tant per la natura, com per la quantitat d'emissions que es generen en la seva combustió. Al 2004 es van consumir un total de 71.461 kWh,

**Indicat:** kWh/1000 metres de cinta produïda, essent el consum de l'any 2004:

2,11 kWh/1000 metres de cinta produïda

El criteri per determinar la seva significància: Significatiu, quan el consum sigui superior a 100 kWh

Comparativa amb anys anteriors: veure Rendiments, punt 13.9.

## Emisiones a la atmósfera

**Indicador:** emisiones en kg./hora de carbono orgánico

Emisiones informe ICICIT CAPCA B medidas en 2003: 0,022 kgC/hora.  
Próxima medición reglamentaria año 2008.

Las emisiones de gases a la atmósfera son otros de los aspectos del sector industrial con gran relevancia Ambiental.

En ELASTIC BERGER S.A, existen 2 focos emisores al exterior:

- 1) La caldera. El combustible que se quema para proporcionar la energía calorífica necesaria para la calefacción de la planta, es gas natural. Este combustible es el ambientalmente más benigno, al no producir dióxido de azufre y generar bajos niveles de óxidos de nitrógeno y dióxido de carbono. La caldera con periodicidad anual es revisada y optimizada su combustión. No obstante debe hacerse notar que la caldera no esta considerada como un aspecto relevante, debido a su poca potencia y su funcionamiento estacional (sólo en invierno). Catalogada informe ICICT como CAPCA C.
- 2) Termofijado y corte. El termofijado de la cinta y su corte en caliente, dan lugar a emisiones de gases. Las emisiones de gases procedentes del termofijado son compuestos volátiles procedentes de la descomposición de parte del ensimaje ( finishing), que lleva el hilo (viene de origen), y que varía entre 1,0 y 1,2 % sobre peso. Las emisiones de gases procedentes del corte en caliente, son compuestos volátiles procedentes de la descomposición del poliéster al cortarlo en

## Emissions a l'atmosfera

**Indicador:** emissions en kg/hora de carboni orgànic

Emissions inform ICICT CAPCA B emesses al 2003: 0,022 kgC/hora.  
Propera mesura reglamentària a l'any 2008.

Les emissions de gasos a l'atmosfera són altres dels aspectes del sector industrial amb gran rellevància Ambiental.

A ELASTIC BERGER S.A. existeixen 2 focus emissors al exterior.

- 1) La caldera. El combustible que es crema per proporcionar l'energia calorífica necessària per a la calefacció de la planta és el gas natural. Aquest combustible és l'ambientalment més benigne, al no produir diòxid de sofre i generar baixos nivells d'òxids de nitrogen i diòxid de carboni. La caldera es revisa i s'optimitza la seva combustió amb periodicitat anual. No obstant, s'ha de fer notar que la caldera no està considerada com un aspecte rellevant, degut a la seva poca potència i al seu funcionament estacional (només hivern). Catalogada inform ICICT com a CAPCA C.
- 2) Termofixat i tall. El termofixat de la cinta i el seu tall en calent, donen lloc a emissions de gasos. Les emissions de gasos provinents del termofixat són compostos volàtils procedents de la descomposició de part de l'enzimatge (finishing), que porta el fil (ve d'origen), i que varia entre 1,0 i 1,2 % sobre el pes. Les emissions de gasos procedents del tall en calent, són compostos volàtils procedents de la descomposició del poliester al tallar-lo en calent. Aquestes emissions són de molt poca rellevància, i de

caliente. Estas emisiones son de muy poca relevancia, y de difícil cuantificación.

ELASTIC BERGER S.A, realiza mediciones periódicas de sus niveles de emisión de COVs (compuestos orgánicos volátiles), en la salida del foco del corte y termofijado, de las que informa cada 5 años a la Administración Pública. Los valores obtenidos en 2003 son 0,022 kgC/hora de carbono orgánico, considerados como poco significativos.

En el 2003, ELASTIC BERGER S.A, ha cortado por ultrasonidos el 92% de su producción, el 8% restante ha sido cortado en caliente (maquinas antiguas con emisiones al cortar), debido a que se trata de cintas en rollos, series cortas y que algunas llevan etiqueta añadida, estas máquinas no pueden sustituirse totalmente a medio plazo.

2004 hay 3 máquinas por corte en caliente

El criterio para determinar su significancia: Significativo, cuando las emisiones sean superiores a 0,020 kgC/h

La comparativa con años anteriores ver Rendimientos, punto 13.11

### Agua

**Indicador:** litros/persona/día, el valor obtenido en el 2004:

2003 = 79,17 litros / persona / día

2004 = 56,96 litros / persona / día

El agua no interviene en el proceso productivo de ELASTIC BERGER S.A, por lo que esta es utilizada en los servicios sanitarios y en la humidificación de la planta.

El aporte de agua a la planta se realiza a través de la red de Aguas de Terrassa. En 2004, el consumo total fue de 355 m<sup>3</sup>.

difícil quantificació.

ELASTIC BERGER S.A, realitza mesures periòdiques dels seus nivells d'emissió de COVs (compostos orgànics volàtils), a la sortida del focus del tall i termofixat, s'informa a l'Administració pública cada 5 anys d'aquestes medicions. Els valors obtinguts al 2003 són 0.022 kgC/hora de carboni orgànic, considerats com a poc significatius.

Al 2003, ELASTIC BERGER S.A, ha tallat el 92% de la seva producció per Ultrasons, el 8% restant ha estat tallat en calent (màquines antigues amb emissions quan tallen). Degut que es tracta de cintes en rotllos, sèries curtes i que algunes porten afegides etiqueta, aquestes màquines no es poden substituir totalment a mig plaç. Al 2004 hi ha 3 màquines de tall en calent.

El criteri per determinar la seva significància: Significatiu, quan les emissions siguin superiors a 0,020 kgC/h.

Veure comparativa amb anys anteriors a Rendiments, punt 13.11

### Aigua

**Indicador:** litres/persona/dia, el valor obtingut al 2004 és de:

2003 = 79,17 litres/persona/dia

2004 = 56,96 litres/persona/dia

L'aigua no intervé en el procés productiu d'ELASTIC BERGER S.A. aquesta, s'utilitza en els serveis sanitaris i en la humidificació de la planta.

L'aportament d'aigua a la planta es realitza a través de la xarxa d'Aigües de Terrassa. Al 2004 el consum fou de 355 m<sup>3</sup>.

Pero el agua no es solo importante desde el punto de vista del Medio Ambiente por el consumo que hacemos de ella. Los vertidos que se generan una vez utilizada han de ser canalizados y tratados convenientemente.

Los vertidos que se generan son de 2 tipos: aguas pluviales y aguas negras o fecales (uso sanitario). Tanto las aguas pluviales como las aguas negras o fecales se vierten a la red municipal de alcantarillado municipal conectada a la estación depuradora de la Mancomunidad de Aguas de la Comarca situada en Les Fonts de Terrassa.

La actuación de Elastic Berger S.A, en cuanto a las aguas, es el de utilizar las buenas prácticas Ambientales en el uso de la misma, con el fin de minimizar su consumo.

El indicador de consumo de agua esta determinado en litros /persona /día.

El criterio para determinar su significancia: Significativo, cuando los DQO de las aguas residuales sean superiores a lo establecido en la ordenanza municipal de Terrassa

Ver diagrama de la utilización del agua en la empresa.

Però l'aigua no és només important de del punt de vista del Medi Ambient pel consum que fem d'ella. Els abocament que es generen un cop utilitzada han de ser canalitzats i tractats convenientment.

Els abocament que es generen són de 2 tipus: aigües pluvials i aigües negres o fecals (us sanitari). Les aigües pluvials s'aboquen a la xarxa de clavegueram municipal. Les aigües negres o fecals s'aboquen a la xarxa municipal connectada a l'estació depuradora de la Mancomunitat d'aigües de la Comarca situada a Les Fonts de Terrassa.

L'actuació d'Elastic Berger S.A, pel que fa a les aigües, és la d'utilitzar les bones pràctiques Ambientals en el seu ús, amb la fi de minimitzar el seu consum.

L'indicador de consum d'aigua està determinat en litres/persona/dia

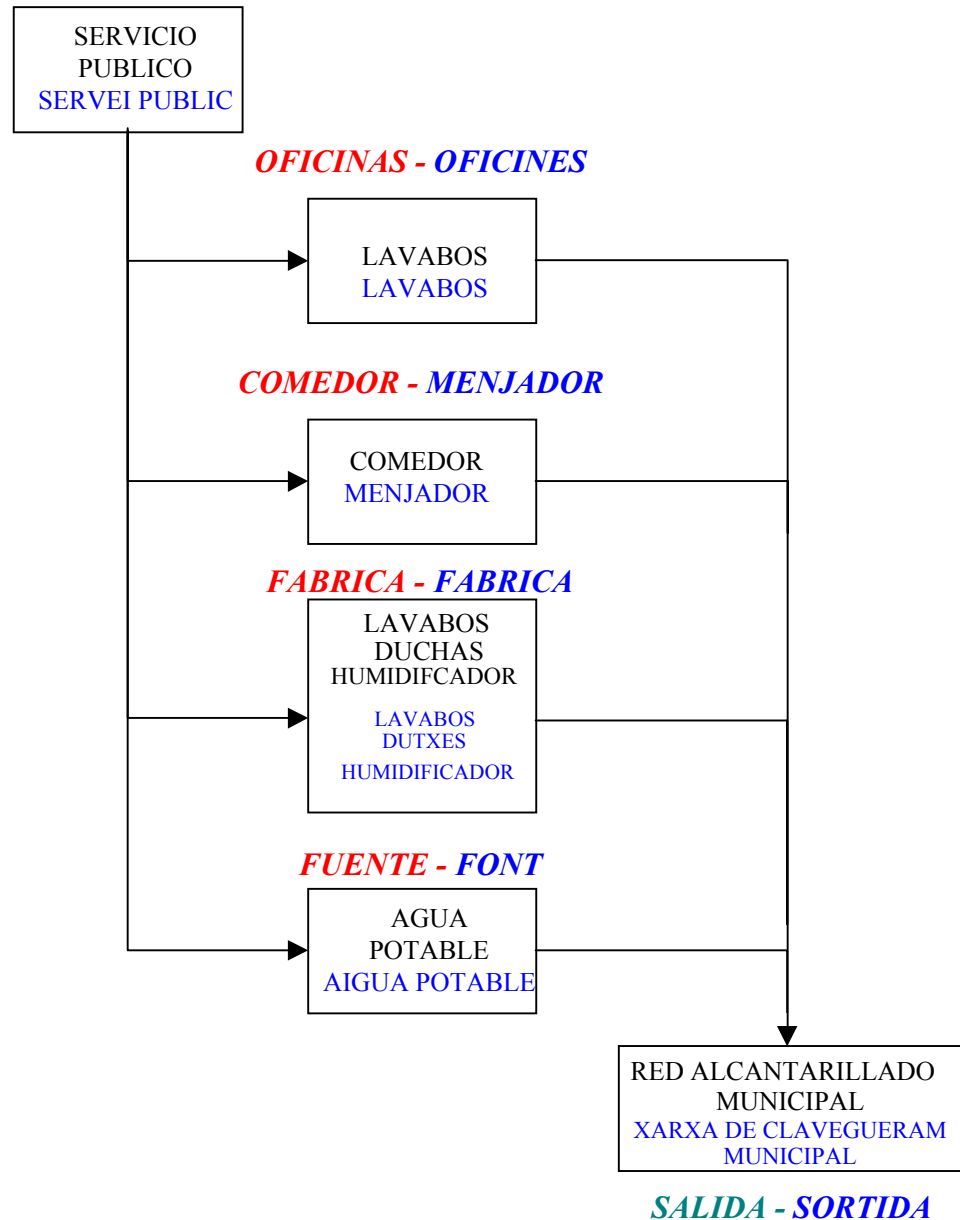
El criteri per determinar la seva significància: Significatiu, quan les DQO de les aigües residuals siguin superiors a les establertes a l'ordenaça municipal de Terrassa.

Veure diagrama de la utilització de l'aigua en l'empresa.



**DIAGRAMA DE LA UTILIZACIÓN DEL AGUA EN LA EMPRESA**  
**DIAGRAMA DE LA UTILITZACIÓ DE L'AIGUA A L'EMPRESA**

**ENTRADA - ENTRADA**





## Residuos

La actividad productiva genera diferentes tipos de residuos que se pueden clasificar en dos tipos:

**1) Residuo No especial**, residuos sólidos urbanos (papel, cartón, plástico, restos textiles, orgánicos), residuos industriales, (recortes de cintas, cartón, plásticos, palets,

**2) Residuos Especial**, (substancias tóxicas y peligrosas y envases que lo hayan contenido).

### 1.- No especial.

**Residuos sólidos urbanos e industriales**, se originan tanto en la planta como en oficinas. Son recogidos y gestionados por la empresa externa, ECOEQUIP, ( Sociedad anónima municipal de Terrassa).

Durante 2004 se generaron un total de: 396 m<sup>3</sup>, lo que supone un 48,3 % del total generado.

**Indicador:** residuos generados en litros/1000 metros de cinta producida, siendo el resultado para el 2004: 11,71 litros/1000 metros de cinta producida

La comparativa con años anteriores ver Rendimientos, punto 13.4

La actuación de Elastic Berger S.A, en cuanto a los residuos, es utilizar las buenas prácticas Ambientales con el fin de minimizar los mismos, así como, la segregación de estos en sus correspondientes contenedores para su gestión.

El criterio para determinar su significancia: Significativo, cuando la cantidad generada sea superior a 100 kg/año.

**Residuos industriales de restos de maderas**  
Durante 2004 se han generado un total de

## Residus

L'activitat productiva genera diferent tipus de residus que es poden classificar en tres tipus:

**1) Residus No especials**, residus sòlids urbans (paper, cartró, plàstics, restes tèxtils, orgànics ...), residus industrials (retalls de cintes, palets, ...)

**2) Residus Especials**, (substàncies tòxiques i perilloses i envasos que n'hagin contingut d'aquestes substàncies).

### 1. No especial.

**Residus sòlids urbans i industrials**, s'originen tant a la planta com en les oficines. Són recollits i gestionats per l'empresa externa, ECOEQUIP, (Societat anònima municipal de Terrassa) .

Durant 2004 es van generar un total de: 396 m<sup>3</sup> el que suposa el 48,3 % del total generat.

**Indicador:** residus generats en litres/1000metres de cinta produïda, essent el resultat pel 2004: 11,71 litres/1000 metres de cinta produïda

Veure la comparativa amb anys anteriors a Rendiments, punt 13.4

L'actuació d'Elastic Berger S.A, respecte als residus, és la d'utilitzar les bones pràctiques Ambientals amb la fi de minimitzar els residus, així com la segregació d'aquests en els corresponents contenidors.

El criteri per determinar la seva significància: Significatiu, quan la quantitat generada sigui superior a 100 kg/any.

**Residus industrials de restes de fustes**  
Durant el 2005 s'han generat un total de 7.3

7,3 tm lo que supone un 5,9 % del total generado. Este residuo es gestionado por una empresa autorizada y la actuación que se sigue es la misma que para el punto anterior

El criterio para determinar su significancia: Significativo, cuando la cantidad generada sea superior a 100 kg/año.

#### **Residuo industrial de cartón y plástico.**

Cartón, papel y plástico, procedente de desembalaje y de oficinas, se generaron un total de: 27,8 tm, cuyo destino final es el reciclaje. En conjunto estos residuos suponen el 22,5 % del total generado en la fábrica.

**Indicador:** residuos generados en kg/1000 metros de cinta por producida, siendo el resultado para el 2004:

0,82 kg /1000 metros de cinta producida

La comparativa con años anteriores ver Rendimientos, punto 13.3

El criterio para determinar su significancia: Significativo, cuando la cantidad generada sea superior a 100 kg/año.

#### **Residuo industrial de cintas y rollos. Subproducto.**

Comprenden, entre otros a los recortes de cintas, rollos defectuosos y cintas obsoletas de la cual se generaron en 2004 un total de: 20 tm, En conjunto estos residuos suponen el 16,2 % del total generado, son vendidos a la empresa Cintería Industrial, para su revalorización como subproducto en otras aplicaciones.

**Indicador:** residuos generados de recortes + rollos + cintas obsoletas, en kg/1000 metros de cinta producida, siendo el volumen generado en el 2004:

1,4 kg/1000 metros de cinta producida

tm, el que suposa un 5.9% del total generat. Aquest residu és gestionat per una empresa autoritzada i l'actuació que es segueix és la mateixa que pel punt anterior.

El criteri per determinar la seva significància: Significatiu, quan la quantitat generada sigui superior a 100 kg/any.

#### **Residu Industrial de cartró i plàstic.**

Cartró, paper i plàstic, es van recollir un total de: 27,8 tm, el destí final de les quals és el reciclatge. En conjunt, aquest residus suposen el 22,5 % del total generat a la fàbrica.

**Indicador:** residus generats en kg/1000metres de cinta produïda, essent el resultat pel 2004:

0,82 kg /1000 metres de cinta produïda.

Veure la comparativa amb anys anteriors a Rendiments, punt 13.3

El criteri per determinar la seva significància: Significatiu, quan la quantitat generada sigui superior a 100 kg/any.

#### **Residu industrial de cintes i rotllos. Subproducte.**

Engloben, entre altres, als retalls de cinta, rotllos defectuosos i cintes obsoletes de les qual es van obtenir en 2004 un total de: 20 tm, En conjunt, aquest residus suposen el 16,2 % del total generat a la fàbrica, són venuts a l'empresa Cinteria Industrial, per a la seva revalorització en altres aplicacions.

**Indicador:** residus generats en kg de retalls + rotllos + cintes obsoletes en kg/ 1000 metres de cinta produïda, essent el volum generat al 2004:

1,4 kg/1000 metres de cinta produïda.



El criterio para determinar su significancia:  
Significativo, cuando la cantidad generada sea superior a 100 kg/año.

La comparativa con años anteriores ver Rendimientos, punto 13.6

### **Residuo industrial. Procedente de recuperación de hilo de trama.**

En el 2004, se generaron 8,8 tm de hilo recuperado del proceso de tejeduría entregados a la empresa ILTEX S.A, para la revalorización del hilo mediante su recuperación y uso en otras aplicaciones.

En conjunto estos residuos suponen el 7,1 % del total generado.

**Indicador:** kg. de hilo recuperado / 1000 metros de cinta producida, siendo el valor del 2004.  
0,26 kg/1000 metros de cinta producida

La acción más importante emprendida para minimizar los restos ha sido la colaboración con los proveedores de hilo para la igualación del metraje de las bobinas y así evitar que queden restos de hilo en las mismas.

El criterio para determinar su significancia:  
Significativo, cuando la cantidad generada sea superior a 100 kilos/año.

La comparativa con años anteriores ver Rendimientos, punto 13.7

### **Devolución de envases**

En el 2004, se han devuelto al proveedor:

- Planchas de plástico 4.798 unidades
- Planchas madera 660 unidades
- Palets madera 19 Tm.
- Palets plástico 296 unidades

El criteri per determinar la seva significància: Significatiu, quan la quantitat generada sigui superior a 100 kg/any.

Veure la comparativa amb anys anteriors a Rendiments, punt 13.6

### **Residu industrial. Procedent de resuperació de fil de trama.**

També es van generar al 2004, 8,8 tm, de fil recuperat del procés de teixiduria que foren lliurats a l'empresa ILTEX S.A., per a la revalorització del fil mitjançant la seva recuperació i ús en altres aplicacions.

En conjunt, aquest residus suposen el 7,1 % del total generat.

**Indicador:** kg de fil recuperat / 1000 metres de cinta produïda, essent el resultat pel 2004:  
0,26 kg/ 1000 metres de cinta produïda.

L'acció més important empresa per minimitzar les restes ha estat la col·laboració amb el proveïdors de fil per la igualació del metratge de les bobines, evitant així que quedin restes de fil a les bobines.

El criteri per determinar la seva significància:  
Significatiu, quan la quantitat generada sigui superior a 100 kg/any.

Veure la comparativa amb anys anteriors a Rendiments, punt 13.7

### **Devolució d'envasos**

En el 2004, s'han retornat al proveïdor:

- Planxes de plàstic 4.798 unitats
- Planxes de fusta 660 unitats
- Palets de fusta 19 Tm
- Palets de plàstic 296 unitats

El resto de palets procedente de la recepción de materia han sido reutilizados para nuestras expediciones.

## 2) Residuos especiales.

### Aceites, pilas y fluorescentes.

La cantidad generada de residuos especiales (tóxicos y peligrosos), ascendió en el 2004:

- Fluorescentes 5 kg
- Pilas 15 kg
- Aceite 190 litros

**Indicador:** kilos de Aceite/pilas/fluorescentes por/millón de cinta producida, siendo el valor del 2004. 1,69 kg de fluorescentes y pilas / millón de metros de cinta fabricada.

En conjunto estos residuos suponen el 0,005 % del total generado.

El criterio para determinar su significancia: residuo especial por Ley y por tanto cualquier residuo generado es considerado como significativo.

La comparativa con años anteriores ver Rendimientos, punto 13.5

### Residuos de envases especiales

En el 2004, se han generados:

- 15 kg de envases de aerosol.
- 6 kg de material (filtro absorbente de aceite).

El criterio para determinar su significancia: residuo especial por Ley y por tanto cualquier residuo generado es considerado como significativo

### Residuos semi-sólidos procedentes del finishing.

El finishing que la productora de hilo pone al mismo, para mejorar el proceso de hilabilidad, es un producto oleoso que al

La resta de palets procedents de la recepció de matèria han estat reutilitzats per a les nostres expedicions.

## 2) Residus especials

### Olis, piles i fluorescentes

La quantitat generada de residus especials (tòxics i perillosos) va ascendir al 2004:

- Fluorescents 5 kg
- Piles 15 kg
- Oli 190 litres

**Indicador:** kg de Oli/piles/fluorescents per/milió de cinta produïda, essent el valor del 2004: 1,69 kg de fluorescentes i piles / milió de metres de cinta produïda

En conjunt aquests residus suposen el 0,005% del total generat.

El criteri per determinar la seva significància: residu especial per Llei, i per tant qualsevol residu generat és considerat com a significatiu.

Veure la comparativa amb anys anteriors a Rendiments, punt 13.5

### Residus d'envasos especials

Al 2004, s'han generat:

- 15 kg d'envasos d'aerosol.
- 6 kg de material (filtre absorbent d'oli).

El criteri per determinar la seva significància: residu especial per Llei, i per tant qualsevol residu generat és considerat com a significatiu.

### Residus semi-sòlids procedents del finishing.

El finishing que la productora del fil li posa, per millorar el procés de filabilitat, és un producte oliós que al passar per el forn de

pasar por el horno de termofijado se quema una parte pequeña del mismo, los humos procedentes del quemado se solidifican produciendo residuos sólidos, los cuales son considerados como residuos especiales.

Las acciones emprendidas, siempre están orientadas a la gestión de los mismos y no a su minimización que por el momento no es posible.

Estos residuos quedan impregnados en los trapos de alquiler "Mewa" y la gestión del transporte y regenerado de los mismos para su reutilización es gestionado por "Mewa". De acuerdo al artículo 1 de la Directiva 75/442/CEE, sobre residuos, los trapos de limpieza Mewa, no pueden considerarse residuos incluso tras su utilización.

El criterio para determinar su significancia: residuo especial por Ley y por tanto cualquier residuo generado es considerado como significativo

#### **Alquiler de paños de limpieza**

En 2004 se han alquilado y usados en la limpieza de las máquinas y devueltos a su propietario para su gestión de acondicionamiento para su reutilización:

#### **Ruido**

El ruido interno es responsabilidad del Servicio de Prevención, el cual dispone de los mapas de ruido correspondientes.

El ruido externo forma parte, de las emisiones generadas por el proceso de producción. ELASTIC BERGER S.A., consciente de la situación física de la planta, en el Polígono Industrial Zona Norte, cercano al núcleo urbano del Bon Aire, realiza controles periódicos de su ruido externo.

termofixat es crema una part petita d'aquest, els fums procedents del cremat es solidifiquen produint residus sòlids, els quals són considerats com a residus especials.

Les accions empreses, sempre estan orientades a la gestió dels mateixos i no a la seva minimització, que de moment no és possible.

Aquests residus queden impregnats als draps de lloguer "Mewa" i la seva gestió del transport i neteja, per a la reutilització, es gestionada per "Mewa". D'acord amb l'article 1 de la Directiva 75/442/CEE sobre residus, els draps de neteja Mewa no es poden considerar residus, inclús després de ser utilitzats.

El criteri per determinar la seva significància: residu especial per Llei, i per tant qualsevol residu generat és considerat com a significatiu.

#### **Lloguer de draps de neteja**

Al 2004 s'han llogat i usat en la neteja de les màquines i retornats al seu propietari per a la seva gestió d'acondicionament per a la seva reutilització:

#### **Soroll**

El soroll intern és responsabilitat del Servei de Prevenció, el qual disposa dels mapes de soroll corresponents.

El soroll intern forma part de les emissions generades pel procés de producció de les cintes. ELASTIC BERGER S.A., conscient de la situació física de la planta, al Polígono Industrial Zona Nord, proper al nucli urbà del Bon Aire, realitza controls periòdics del soroll extern.



Control del nivel de ruido en la zona de telares – Control del nivell de soroll a la zona de telers

La valorización de los controles se lleva a cabo en base a lo dispuesto por la Ordenanza Municipal de Terrassa, que fija un nivel sonoro exterior máximo nocturno de 60 dBA. y diurno 65dBA. Las mediciones realizadas hasta la fecha nunca han rebasado este límite. La medición realizada en el 2004, ha arrojado unos valores que oscilan entre 60 y 61 dBA durante el día, por debajo del máximo permitido (65), y durante la noche entre 55 y 59 situándose en nivel permitido, máximo permitido (60), por la legislación vigente. ELASTIC BERGER S.A, aspira a reducir también en lo posible la emisión de ruido, y para ello tiene establecido un plan de control periódico del mismo, que consiste en la toma de valores de ruido con frecuencia anual, para determinar si la variación del mismo requiere la toma de acciones.

El criterio para determinar su significancia:

Significativo. Cuando no se cumpla la Ley de Prevención de Riesgos Laborales en lo que respecta a ruidos y vibraciones..

La valorització d'aquests controls es porta a terme en base a el disposat per l'Ordenança Municipal de Terrassa, la qual fixa un nivell sonor exterior màxim nocturn de 60 dBA i diürn 65 dBA. Les medicions realitzades fins avui mai han sobrepassat aquet límit. La medició realitzada amb 2004, va donar uns valors que oscil·len entre 60 i 61 dBA, durant el dia, situant-se per sota del màxim permès (65), i durant la nit entre 55 i 59, situant-se a nivell del màxim permès (60), per la legislació vigent. ELASTIC BERBER S.A., de totes maneres, aspira també a reduir dins del possible l'emissió de soroll, i per això, té establert un pla de control periòdic del soroll, que consisteix en la presa de valors dels soroll amb freqüència anual, per determinar si la variació del soroll requereix la presa d'accions.

El criteri per determinar la seva significància: Significatiu. Quan no es compleixi la Llei de Prevenció de Riscos Laborals respecte a sorolls i vibracions.



## Suelo

La protección del suelo se ha revelado como un aspecto de gran importancia durante los últimos años, debido sobre todo a la aparición de problemas de contaminación de costosa y difícil solución relacionados con determinadas actividades industriales.

ELASTIC BERGER S.A, se asienta en un terreno especialmente sensible a todo tipo de infiltración, pues esta formado por un sustrato de aluviones procedente del arrastre de aguas pluviales. Descartados por inexistentes los vertidos incontrolados, tampoco existen depósitos subterráneos y previsto ninguna incorporación.

**Histórico.** El suelo donde se asienta Elastic Berger, fue con anterioridad tierra de cultivo, por lo que ni antes estuvo contaminado ni ahora lo esta.

Las zonas de almacenamiento corresponden a producción, y por tanto parte del proceso productivo.

Las medidas adoptadas para la protección del suelo son:

- a) La colocación de bandejas de recogida de posibles vertidos debajo de cada máquina.
- b) La revisión periódica de las máquinas para evitar derrames.
- c) La colocación de los bidones de aceites usados sobre una bandeja que puede recoger los posibles derrames de los mismos.

## Sòl

La protecció del sòl s'ha revelat com un aspecte de gran importància durant els últims anys, degut, sobre tot, a l'aparició de problemes de contaminació de costosa i difícil solució relacionats amb determinades activitats industrials.

ELASTIC BERGER S.A. s'assenta en un terreny especialment sensible a tot tipus de infiltració, doncs està format per un substrat d'aluvions procedent de l'arrossegament d'aigües pluvials. Descartats per inexistentes els abocaments incontrolats, tampoc existeixen dipòsits subterranis ni hi ha prevista cap incorporació.

**Històric.** El sòl on s'assenta Elastic Berger, fou amb anterioritat terra de cultiu, pel que ni abans va estar contaminat ni ara ho està.

Les zones d'enmagatzament corresponen a producció, i per tant, formen part del procés productiu.

Les mesures adoptades per a la protecció del sòl són:

- a) La col·locació de safates de recollida de possibles abocaments sota de cada màquina.
- b) La revisió periòdica de les màquines per evitar vessaments.
- c) La col·locació dels bidons d'olis usats sobre una safata que pot recollir possibles vessaments d'oli.

El criterio para determinar su significancia:  
Cualquier vertido de aceite al suelo es considerado como significativo

### **Responsabilidades de ELASTIC BERGER S.A.**

El director General de ELASTIC BERGER S.A, es responsable de la organización general de la empresa. Dentro de sus funciones está la de integrar la Política Ambiental en la Política General de la empresa, de modo que forme parte de esta.

El responsable Ambiental, es el encargado del mantenimiento del Sistema de Gestión Ambiental a nivel general. Controla además la observancia de la normativa aplicable. Además facilita el proceso de evaluación continua de cualquier tipo de actividad con relevancia Ambiental.

La documentación del Sistema de Gestión Ambiental se describen los procesos y responsabilidades en ELASTIC BERGER S.A, y que es de aplicación en la misma.

Por último, las informaciones al exterior se realizan a través del Dto de Medio ambiente a las instituciones Publicas ( Ayuntamiento, Generalitat, etc,) y a los medios de información.

A continuación se incluye el organigrama funcional de Medio ambiente de ELASTIC BERGER, S.A.

El criteri per determinar la seva significancia:  
qualsevol vessament d'oli al sòl és considerat com significatiu.

### **Responsabilitats d'ELASTIC BERGER S.A.**

El director General d'ELASTIC BERGER S.A.; és responsable de la organització general de l'empresa. Dins de les seves funcions està la d'integrar la Política Ambiental en la Política General de l'empresa, de manera que formi part d'aquesta.

El responsable Ambiental, és l'encarregat del manteniment del Sistema de Gestió Ambiental a nivell general. A més a més, controla la observància de la normativa aplicable. També facilita el procés d'avaluació contínua de qualsevol tipus d'activitat amb rellevància Ambiental.

La documentació del Sistema de Gestió Ambiental descriu els processos i responsabilitats a ELASTIC BERGER S.A, i és d'aplicació en aquesta.

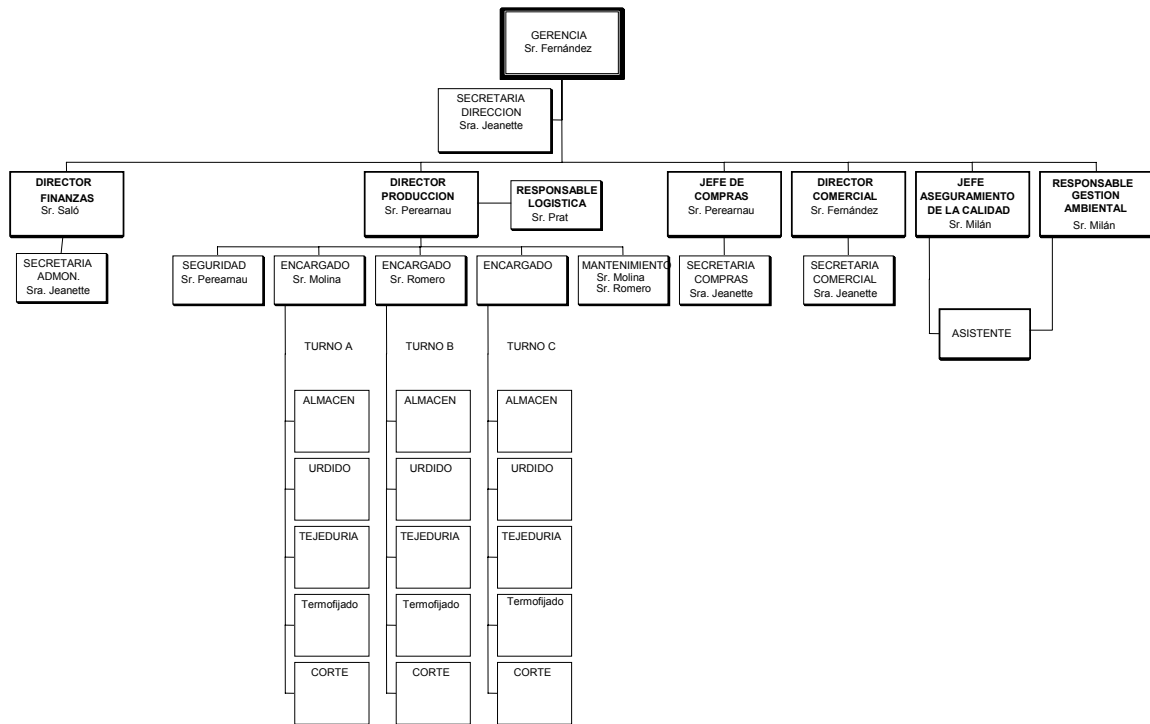
Per últim, les informacions a l'exterior es realitzen a través del Dto. de Medi Ambient a les institucions públiques (Ajuntament, Generalitat, etc) i als mitjans de comunicació.

A continuació s'inclou l'organigrama funcional de Medi ambient d'ELASTIC BERGER S.A.



**ORGANIGRAMA FUNCIONAL DE MEDIO AMBIENTE**

**ORGANIGRAMA FUNCIONAL DE MEDIAMBIENT**



## 9.- Responsabilidad dentro del Sistema de Gestión Ambiental

Para llevar a la práctica los principios de la Política Ambiental y alcanzar los objetivos fijados por ELASTIC BERGER S.A, en el ámbito medio ambiental ha sido necesario desarrollar un Sistema que integre todas las áreas implicadas en la protección del Medio Ambiente y defina claramente sus responsabilidades. El Sistema de Gestión creado responde al modelo propuesto por la Unión Europea en el Reglamento 761/2001 CE. El Sistema de Gestión Ambiental de ELASTIC BERGER S.A, es específico para su proceso productivo, en este sentido, amplía y complementa las funciones y responsabilidades asumidas por la Dirección General.

El Director General es responsable de la eficacia del Sistema de Gestión Ambiental, nombra un responsable Ambiental, quien se encarga de todos aquellos aspectos del Medio Ambiente., como encargado del Sistema de Gestión Ambiental, es responsable de la observancia de la normativa y controla el proceso de aplicación del programa Ambiental de la empresa.

El Dtor de Producción, como jefe del Servicio de Seguridad, se responsabiliza del control de los transportes internos de residuos especiales.

El responsable Ambiental se encarga de recopilar y centralizar datos Ambientales, de evaluarlos y de elaborar los informes necesarios.

Por su parte los responsables de instalaciones con relevancia Ambiental (sistema de aspiración, caldera...), se ocupan de que el funcionamiento de las mismas este de acuerdo con lo que marca la normativa vigente.

## 9.- Responsabilitats dins del Sistema de Gestió Ambiental.

Per portar a la pràctica els principis de la Política Ambiental i assolir els objectius fixats per ELASTIC BERGER S.A. en matèria Ambiental ha sigut necessari desenvolupar un Sistema que integri totes les àrees implicades en la protecció del Medi Ambient i que defineixi clarament les seves responsabilitats. El Sistema de Gestió creat respon al model proposat per la Unió Europea en el Reglament 761/2001 CE. El sistema de Gestió Ambiental d'ELASTIC BERGER S.A. és específic per al seu procés productiu, en aquest sentit, amplia i complementa les funcions i responsabilitats assumides per la Direcció General.

El Director General és responsable de l'eficàcia del Sistema de Gestió Ambiental, anomena un responsable Ambiental, que s'encarrega de tots aquells aspectes del Medi Ambient. com encarregat del Sistema de Gestió Mediambiental, és responsable de l'observació de la normativa i controla el procés d'aplicació del programa Ambiental de l'empresa.

El Dtor. de Producció, com a cap del Servei de Seguretat, es responsabilitza del control dels transports interns de residus especials.

El responsable Ambiental s'encarrega de recopilar i centralitzar dades Ambientals, d'avaluar-les i d'elaborar els informes necessaris.

Per la seva part, els responsables d'instal·lacions amb rellevància Ambiental (sistema d'aspiració, caldera...), s'ocupen que el funcionament de les mateixes estiguin d'acord amb el que marca la normativa vigent.





El responsable Ambiental, informa al Director General y a todos los trabajadores regularmente sobre el Sistema de Gestión Ambiental. Para ello, se vale de reuniones informativas, de folletos y de la edición de hojas informativas que se distribuyen por los diferentes tableros de anuncios repartidos por la planta .

Es responsable además de los contactos con la Administración. Se encarga también de canalizar y contestar todas aquellas peticiones de información que se realicen desde el exterior y se refieran a aspectos ambientales.

Los empleados pueden y deben colaborar en la mejora de la protección Ambiental en la empresa. Disponen para ello de un sistema de presentación de sugerencias, en este sentido es frecuente que las mejoras Ambientales conlleven una mejora en la producción. La presentación de sugerencias se fomenta a través de campañas y de distribución de premios para las mejores.

El área de Formación, Medio Ambiente, es responsable de organizar los cursos o actividades necesarias para que todos los trabajadores estén informados según sus funciones y puedan así cumplir los principios de la Política Ambiental. En determinados casos, Medio Ambiente contacta directamente con entidades externas para realizar acciones formativas específicas.

Las empresas externas que desarrollan su actividades dentro de la planta, deben observar la normativa Ambiental de ELASTIC BERGER S.A, cuyo personal supervisa el trabajo realizado por las mismas.

Con el fin de controlar la aplicación eficaz del Sistema de Gestión Ambiental, se realizan periódicamente auditorías internas. Dichas auditorías son un elemento de gran importancia a la hora de revisar el Sistema

El responsable Ambiental, informa al Director General i a tots els treballadors regularment sobre el Sistema de Gestió Ambiental. Per això, fa reunions informatives, edita fulls informatius que es distribueixen pels diferents taulers d'anuncis repartits per la planta.

També és responsable dels contactes amb l'Administració. S'encarrega de canalitzar i contestar totes aquelles peticions d'informació que es realitzin a l'interior i que es refereixin a aspectes ambientals.

Els empleats poden i han de col·laborar en la millora de la protecció Ambiental a l'empresa. Disposen d'un sistema de presentació de suggerències, en aquest sentit, és freqüent que les millores Ambientals portin a una millora en la producció. La presentació de suggerències es fomenten a través de campanyes i de distribució de premis per a les millors.

L'àrea de Formació, Medi Ambient, és responsable d'organitzar cursos o activitats necessàries per que tots els treballadors estiguin informats segon les seves funcions i puguin, d'aquesta manera, complir els principis de la Política Ambiental. En determinats casos, Medi Ambient contacta directament amb entitats externes per a realitzar accions formatives específiques.

Les empreses externes que desenvolupen la seva activitat dins de la planta, han d'observar la normativa Ambiental de ELASTIC BERGER S.A, el personal supervisa el treball realitzat per aquestes.

Amb la finalitat de controlar l'aplicació eficaç del Sistema de Gestió Ambiental, es realitzen periòdicament auditories internes. Aquestes auditories són un element de gran importància a l'hora de revisar el Sistema per part de la Direcció i de



por parte de la Dirección y de planificar las acciones a realizar a corto plazo.

planificar les accions a realitzar a curt termini.



Horno de termofijar, campana de extraccion de humos –Forn de termofixar, campana d'extracció de fums



## 10.- Evaluación Ambiental

ELASTIC BERGER S.A, dispone del elemento básico para determinar y evaluar la relevancia Ambiental de sus actividades productivas, así como la eficacia del Sistema de Gestión Ambiental: las Auditorías. La evaluación se realiza mediante listas de chequeo con las cuales se analizan aspectos, organizativos, normativos y tecnológicos de las diferentes áreas relacionadas con el Medio Ambiente.

## 10.- Avaluació Ambiental

ELASTIC BERGER S.A. disposa de l'element bàsic per a determinar i avaluar la rellevància Ambiental de les seves activitats productives, així com l'eficàcia del Sistema de Gestió Ambiental: les Auditories. L'avaluació es realitza mitjançant llistes de comprovació, amb les que s'analitzen aspectes organitzatius, normatius i tecnològics de les diferents àrees relacionades amb el Medi Ambient.



Control del proceso productivo – Control del procés productiu

**11.- Resum de les dades Ambientals**

<b>ENTRADES (2004)</b> (Adquisició de productes)		<b>SORTIDES (2004)</b> (Generació de productes)	
<b>MATERIALS</b>		<b>AIGÜES RESIDUALS</b>	
Fil negre, Tèxtils	1.754 Tm.	Aigua total abocada	230 m3
Cintes manufacturades	234,2 Tm.	(clavegueram públic)	
Productes químics, olis	0 l.	<b>RESIDUS RECICLABLES</b>	
Cartró, paper i plàstic	21,2 Tm.	Palets	25 Tm
Palets	98,6 Tm	Cartró i plàstic d'embalatge	25 Tm
Gas refrigerant R 22	0,010 Tm	Restes de fil poliéster ( trama)	10,6 Tm
Plàstics	0,2 Tm	Restes de fusta d'embalatges	7,3 Tm
<b>GASOS TÈCNICS</b>		Devolució d'embalatges	18,9 Tm
Gasos de producció :	N/Aplica		
<b>ENERGIA</b>		<b>Residus especials:</b>	
Energia elèctrica (Força + llum)	825.794 kWh	Oli no/sintètic, no/Cl.	190 l.
		Piles i fluorescents	20,0 kg
		Envasos de lubricants aerosol	15,0 kg
		Filtre abasorvent oli	6 kg
Gas natural (calefacció)	71.461 kWh	<b>RESIDUS NO RECICLABLES</b>	
Gas natural (producció)	N/Aplica	<b>Residus assimilables a Urbans</b>	
		Residus no especials (inerts)	396 m3
<b>AIGUA</b>	355 m <sup>3</sup>	<b>EMISSIONS ( 2003 )</b>	
		C.O.V. (Compostos Orgànics Volàtils)	
		C.O.T (expressats com carboni orgànic total)	0,022 kgC/h
		<b>Pròxima avaluació reglamentària 2008</b>	
		<b>SUBPRODUCTES</b>	
		Retalls de cintes, rotllos defect. i cintes obsoletes	20 Tm
		Palets	19 Tm
		<b>PRODUCCIÓ</b>	
		Metres de cinta	<b>33.824.724</b>

**11.- Resumen de los datos Ambientales**

<b>ENTRADAS (2004)</b> (Adquisición de productos)		<b>SALIDAS (2004)</b> (Generación de productos)	
<b>MATERIALES</b>		<b>AGUAS RESIDUALES</b>	
Hilo negro, Textiles	1754 Tm.		
Cintas manufacturadas	234,2 Tm.	Agua total vertida (alcantarillado público)	230 m3
Productos químicos, aceites	0 l.	<b>RESIDUOS RECICLABLES</b>	
Embalajes, cartón y papel	21,2 Tm	Palets	25 Tm
Palets	98,6 Tm	Cartón y plástico de embal.	25 Tm
Gas refrigerante R22	0,010 Tm	Restos hilo poliester (trama)	10,6 Tm
Plastics	0,2 Tm	Restos de madera de embalajes	7,3 Tm
<b>GASES TECNICOS</b>		Devolución embalajes	18,9 Tm
Gases de producción :	N/Aplica		
<b>ENERGIA</b>		<b>Residuos especiales</b>	
Energía eléctrica (Fuerza + Ilumi.)	825.794 kWh	Aceite no sintético, no/Cl	190 l.
		Pilas y fluorescentes	20,0 kg
		Envases de lubricantes aerosol	15,0 kg
		Filtro abasorbente aceite	6 kg
		<b>RESIDUOS NO RECICLABLES</b>	
Gas natural (calefacción)	71.461 kWh	<b>Residuos asimilables a Urbans</b>	
Gas natural (producción)	N/Aplica	Residuos no especiales (inertes)	396 m3
<b>AGUA</b>		<b>EMISIONES (2003)</b>	
	355 m <sup>3</sup>	C.O.V.(compuestos Organic Volátiles)	0,022 kgC/h
		C.O.T. (expresados como carbono orgánico total)	
<b>Próxima evaluación reglamentaria 2008</b>			
<b>SUBPRODUCTOS</b>			
		Recortes de cintas, rollos defec. y cintas obsoletas	20 Tm
		Palets	19 Tm
<b>PRODUCCION</b>			
		Metros de cinta	<b>33.824.724 m</b>



## **12.- Programa Ambiental de ELASTIC BERGER S.A.**

El compromiso de mejora continua de ELASTIC BERGER S.A, en el ámbito Ambiental, se traduce en objetivos y acciones concretas recogidas en el Programa Ambiental. Dicho Programa ha sido elaborado en base a los resultados de la Auditoría interna y de la evolución de los indicadores Ambientales. Se ha tenido en cuenta también la valoración de riesgos potenciales, el seguimiento y control del desarrollo de las diferentes acciones, llevado a cabo por los responsables de cada una de ellas.

Se adjunta un resumen de las principales acciones que componen el Programa Ambiental 2005 de ELASTIC BERGER S.A.

## **12.- Programa Ambiental de ELASTIC BERGER S.A.**

El compromís de millora contínua d'ELASTIC BERGER S.A., en l'àmbit Ambiental, es tradueix en objectius i accions concretes recollides al Programa Ambiental. Aquest programa ha estat elaborat en base als resultats de la Auditoria interna i amb la evolució dels indicadors Ambientals. S'ha tingut en consideració també la valorització de riscos potencials, el seguiment i control del desenvolupament de les diferents accions, portat a terme pels responsables de cada una d'elles.

Se adjunta un resum de les principals accions que componen el Programa Ambiental 2005 de ELASTIC BERGER S.A.

## 12.- Programa Ambiental de ELASTIC BERGER S.A.

Objectiu	Acció	Termini
1.- MIMITZACIÓ DELS RESIDUS	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Minimització dels residus de fabricació</li> </ul>	2005
2.- ESTALVI DE RECURSOS (Optimizació, energia elèctrica, gas)	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Substitució de l'enllumenat de la planta amb fluorescents convencionals pel sistema Quictronic econòmic.</li> </ul>	2004-2005
3. OPTIMITZACIÓ I GESTIÓ DE EMISSIONS	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Substitució de les màquines tradicionals de tall en calent per tall en fred per ultrasons</li> <li>➤ Minimització del soroll secció de teixiduria</li> </ul>	2003-2008 2003 - 2008
4.- OPTIMITZACIÓ DE LA GESTIÓ DEL TRANSPORTE	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Optimització càrrega de contenidors a Nacional</li> <li>➤ Optimització càrrega de contenidors a Internacian..</li> </ul>	2003 - 2005 2003 - 2005
5. FORMACIÓ/ INFORMACIÓ	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Informació Ambiental bàsica específica a tots els empleats ( ISO –14001 - EMASII)</li> <li>➤ Curs de Sensibilització Ambiental a tots els empleats.</li> </ul>	2005 2005
6.- GESTIÓ	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Actualització, Validació i Difusió Declaració MA</li> <li>➤ Auditoria de renovació ISO – 14001 y EMAS</li> </ul>	2005 2005
7. ALTRES		

## 12.- Programa Ambiental de ELASTIC BERGER S.A.

Objetivo	Acción	Plazo
1.-MINIMIZACION DE LOS RESIDUOS	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Optimización de los Residuos del Fabricación</li> </ul>	2005
2.- AHORRO DE RECURDOS <b>Optimización del consumo de Energía eléctrica y Gas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sustitución de la iluminación de la planta con fluorescentes convencional por el sistema Quictronic económico.</li> </ul>	2004-2005
3.-OPTIMIZACIÓN Y GESTION DE EMISIONES	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sustitución de las máquinas tradicionales de corte en caliente por corte en frío por ultrasonidos</li> <li>➤ Minimización de ruido sección de tejeduría</li> </ul>	2003 - 2008 2003 - 2008
4.- OPTIMIZACION DE LA GESTION DEL TRANSPORTE	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Optimización carga contenedores Nacional</li> <li>➤ Optimización carga contenedores Internacional.</li> </ul>	2003 – 2005 2003 - 2005
5. FORMACION/ INFORMACION	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Información Ambiental básica específica a todos los empleados ( ISO –14001, EMAS II)</li> <li>➤ Curso de Sensibilización Ambiental a todos los empleados.</li> </ul>	2005 2005
6.- GESTIÓN	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Actualización, Validación y Difusión Declación MA.</li> <li>➤ Auditoria de renovación ISO 14001 y EMAS</li> </ul>	2005 2005
7.- OTROS		





### 13.- RENDIMIENTOS AMBIENTALES

ELASTIC BERGER S.A, conforme a su Política Ambiental, fija un Programa de Objetivos y Metas Ambientales. Se exponen a continuación los rendimientos alcanzados como consecuencia de la implantación de los mismos.

#### INDICE

- 13.1 Residuos de Fabricación
- 13.2 Coste de los Residuos de Fabricación
- 13.3 Residuos Reciclables (cartón, plástico)
- 13.3.1 Residuos reciclables ( maderas)
- 13.4 Residuos No Reciclables, ( no especiales).
- 13.5 Residuos Especiales ( Aceites, pilas, fluorescentes).
- 13.6 Subproductos ( Recortes de cintas)
- 13.7 Residuo Industrial ( restos de hilo)
- 13.8 Energía Eléctrica
- 13.9 Energía Gas Natural
- 13.10 Emisiones de ruido interno
- 13.11 Emisiones de gases
- 13.12 Transporte
- 13.13 Personal Subcontratado

### 13.- RENDIMENTS AMBIENTALS

ELASTIC BERGER S.A. conforme a la seva Política Ambiental, fixa un Programa d'Objectius i Fites Ambientals. S'exposen a continuació els rendiments assolits com a conseqüència de la implantació dels mateixos.

#### ÍNDEX

- 13.1 Residus de Fabricació
- 13.2 Cost dels Residus de Fabricació
- 13.3 Residus Reciclables (cartró, plàstic)
- 13..3.1 Residus reciclables (fustas)
- 13.4 Residus No Reciclables, ( no especials)
- 13.5 Residus Especials (Olis, piles, fluorescentes)
- 13.6 Subproductes (retalls de cintes)
- 13.7 Residu industrial
- 13.8 Energia Elèctrica
- 13.9 Energia Gas Natural
- 13.10 Emisions de soroll intern
- 13.11 Emisions de gasos
- 13.12 Transport
- 13.13 Personal Subcontractat

### 13.1.- RESIDUOS DE FABRICACION

La minimización de los residuos de fabricación suponen el principal objetivo de ELASTIC BERGER, por lo que suponen económicamente para la empresa y para el Medioambiente.

**El indicador para evaluar los residuos:  
% en peso generado en el proceso.**

**El % generado en el 2004 = 2,16 %**  
El % generado en el 2003 fue = 2,32 %

Gráfica comparativa de los residuos generados en el proceso productivo los años:

- 1998 antes de la implantación del sistema de gestión Ambiental.
- 2001. Retroceso en el resultado debido básicamente a problemas de falta calidad de la materia prima, imputable a los proveedores. Para la solución de dichos problemas, EBS, formó un equipo para la colaboración con los proveedores con el fin de minimizar dichos problemas de calidad.

2004 Los resultados han sido 2,16 %.

### 13.1.- RESIDUS DE FABRICACIÓ

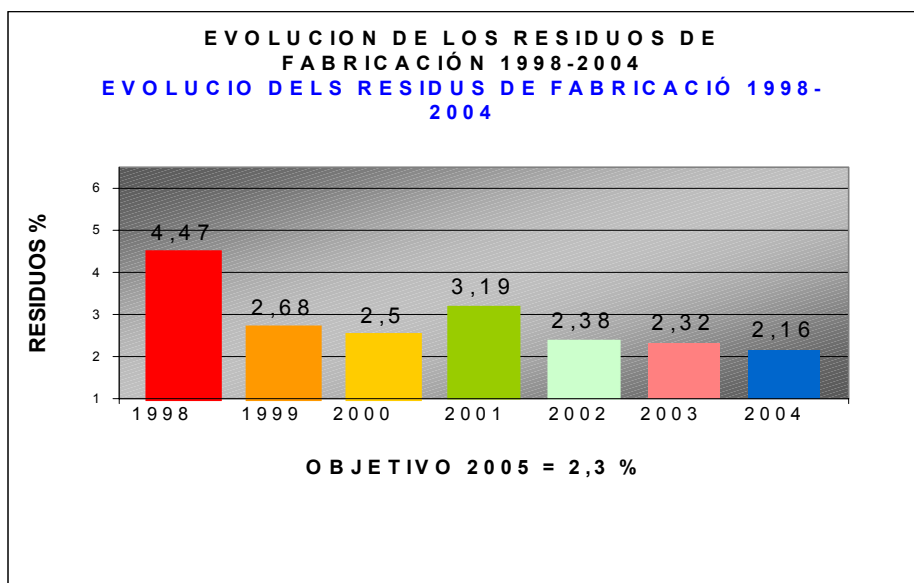
La minimització dels residus de fabricació suposen el principal objectiu d'ELASTIC BERGER, pel que suposa econòmicament per a l'empresa i per al Mediambient.

**L'indicador per avaluar els residus:  
% en pes generat en el procés**

**El % generat al 2004 = 2,16 %**  
El % generat al 2003 = 2,32 %

Gràfica comparativa dels residus generats en el procés productiu els anys:

- 1998 abans de la implantació del sistema de gestió Ambiental
- 2001 Retrocés en el resultat degut bàsicament a problemes de falta de qualitat de la matèria primera, imputable als proveïdors. Per a la solució d'aquests problemes, EBS va formar un equip per la col·laboració amb el proveïdors amb a fi de minimitzar aquests problemes de qualitat.
- 2004 Els resultats han esta 2,16%





### 13.2.- COSTE DE LOS RESIDUOS DE FABRICACION

La minimización de los residuos de fabricación desde el año 1998 en que se implantó el SGA ha sido importante y con un ahorro sustancial de los costes de fabricación.

El volumen global de desperdicios en el 2004 ha sido inferior al objetivo fijado y por lo tanto se ha cumplido el objetivo. Ver gráfica "Evolución de los Residuos".

#### Las acciones emprendidas:

- Desarrollo e implantación de nueva tecnología de corte (corte por Ultrasonidos).
- Incorporación de nuevo diseño de fileta con alimentación positiva
- Diseño y desarrollo de un de Visión Artificial para la inspección de la cinta que mejora la final de la cinta y por tanto menor cantidad de defectos.
- Implantación de Buenas Prácticas Ambientales

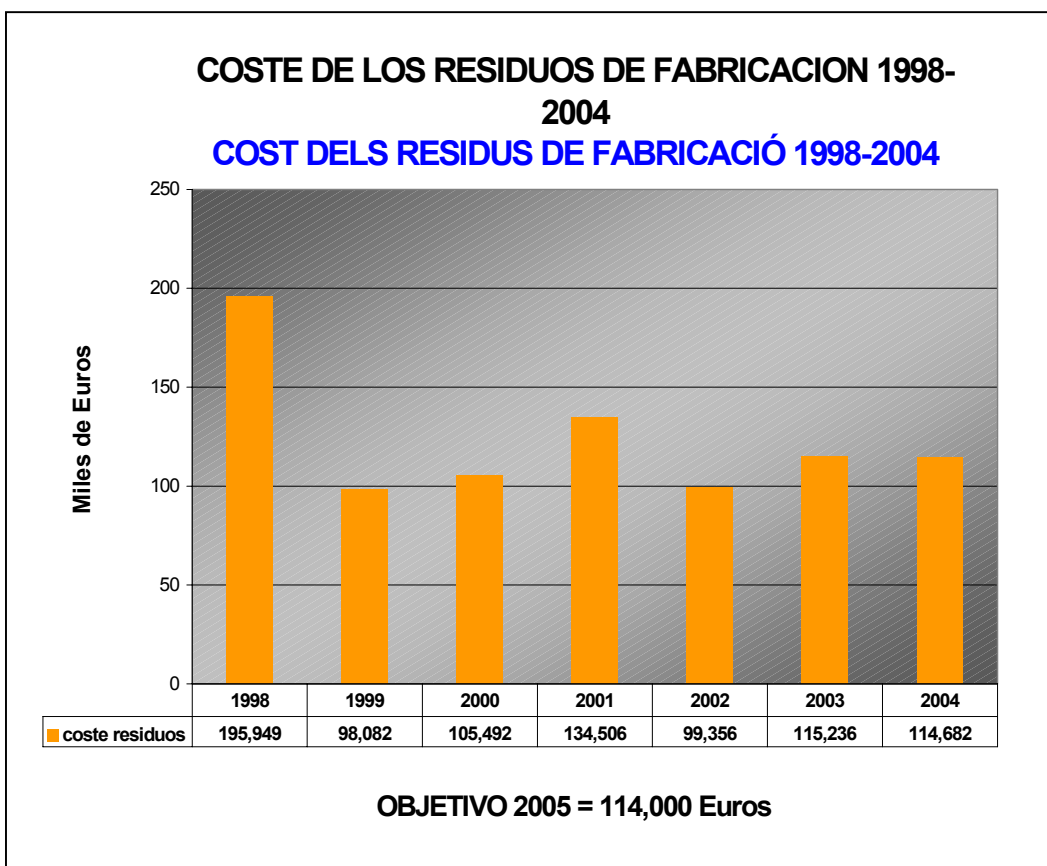
### 13.2.- COST DELS RESIDUS DE FABRICACIÓ

La minimització dels residus de fabricació del 1998, any que es va implantar el SGA, ha estat important i amb un estalvi substancial dels costos de fabricació.

El volum global dels desperdicis al 2004 ha estat inferior a l'objectiu fixat i, per tant, s'ha complert l'objectiu. Veure gràfica "Evolució dels residus".

#### Les accions preses:

- Desenvolupament i implantació de nova tecnologia de tall (tall per Ultrasons).
- Incorporació de nous dissenys de fileta amb alimentació positiva.
- Disseny i desenvolupament d'un equip de visió artificial per a la inspecció de la cinta que millora la qualitat de la cinta i per tant menor quantitat de defectes
- Implantació de Bones Pràctiques Ambientals.





### 13.3.- RESIDUOS RECICLABLES

Residuos de cartón y plástico.

El indicador utilizado:

**Kg generados /1000 metros de cinta producida**

El valor en el 2004 = 0,82 kg/1000 m.

**Acciones:**

Gestión de los residuos de cartón y plástico a través de un gestor autorizado para su reciclado.

Sustitución de cajas de cartón por cajas de plástico multiusos siempre que sea posible.

Aplicar buenas prácticas Ambientales para la gestión de los mismos

### 13.3.- RESIDUS RECICLABLES

Residus de cartró i plàstic.

L'indicador utilitzat:

**Kg generats /1000metres de cinta produïda**

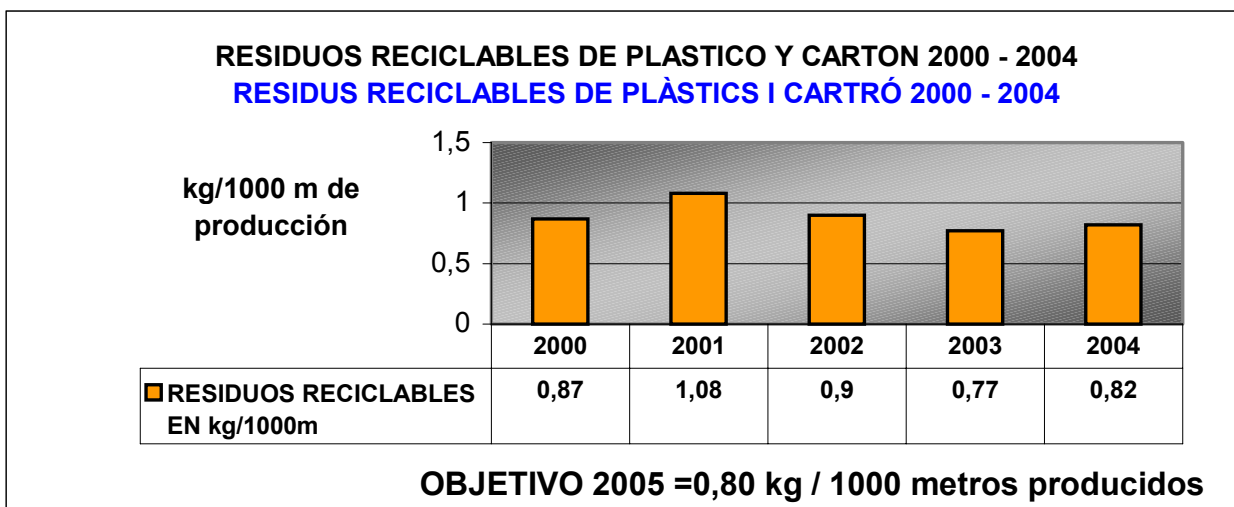
El valor al 2004 = 0,82 kg/1000m

**Accions:**

Gestió dels residus de cartró i plàstic a través d'un gestor autoritzat per al seu reciclatge.

Substitució de caixes de cartró per caixes de plàstic multiús sempre que sigui possible.

Aplicar les bones pràctiques Ambientals per a la gestió dels residus.





### 13.4.- RESIDUOS NO RECICLABLES

#### 2004 Residuos no especiales

Formados principalmente por: trozos de cinta procedentes de la tejeduría, restos de pre-cinta del urdido, restos de cintas procedente de ensayos Laboratorio, restos orgánicos procedentes de alimentos, y barreduras.

#### El indicador para evaluar los residuos:

Volumen generado en el proceso / 1000 metros de cinta producida.

El volumen generado en el 2004 = 11,71 litros/1000m cinta

#### Acciones:

- 2004. Clasificación de los residuos gestión y reciclaje de los mismos, (recortes de cintas).
- Revalorización de residuos como subproductos.
- Utilizar buenas prácticas Ambientales.

### 13.4.- RESIDUS NO RECICLABLES

#### 2004 Residus no especials

Formats parcialment per: troços de cinta procedents de la teixiduria, restes de pre-cinta de l'ordit, restes de cinta procedents d'assajos de laboratori, restes orgàniques procedents d'aliments i escombraries.

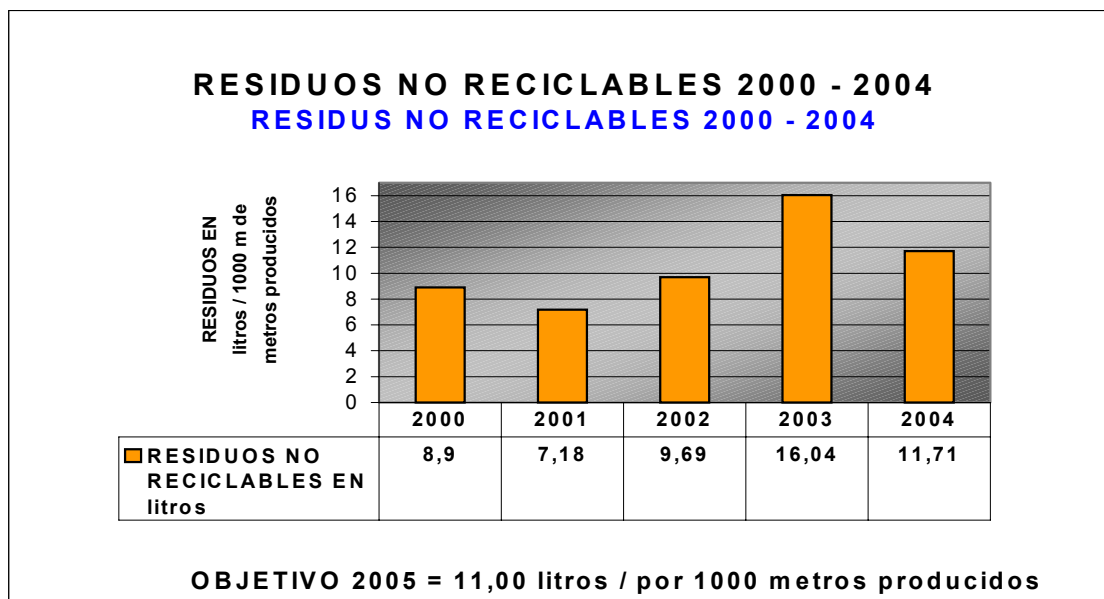
#### L'indicador per avaluar els residus:

Volum generat al procés / 1000 metres de cinta produïda.

El volum generat al 2004 = 11,71 litres/1000metres cinta.

#### Accions:

- 2004 Gestió dels residus especials i no especials, així com la revalorització de residus com subproductes.
- Revalorització de residus com subproductes
- Utilitzar les bones pràctiques Ambientals.





### 13.5.- RESIDUOS ESPECIALES

El más significativo es el aceite procedente del cambio de la caja de engranajes de los telares.

**El indicador para evaluar el residuo:**

Volumen generado en el proceso / millón metros de cinta producida.

Los litros generado en el 2004 = 5,32 litros/millón metros de cinta producida

**Acciones:**

- 2004. El aceite se cambia después de la analítica de viscosidad que determina si aún puede seguir usándose

### 13.5.- RESIDUS ESPECIALS

El més significatiu és l'oli procedent del canvi de la caixa d'engranatges dels telers.

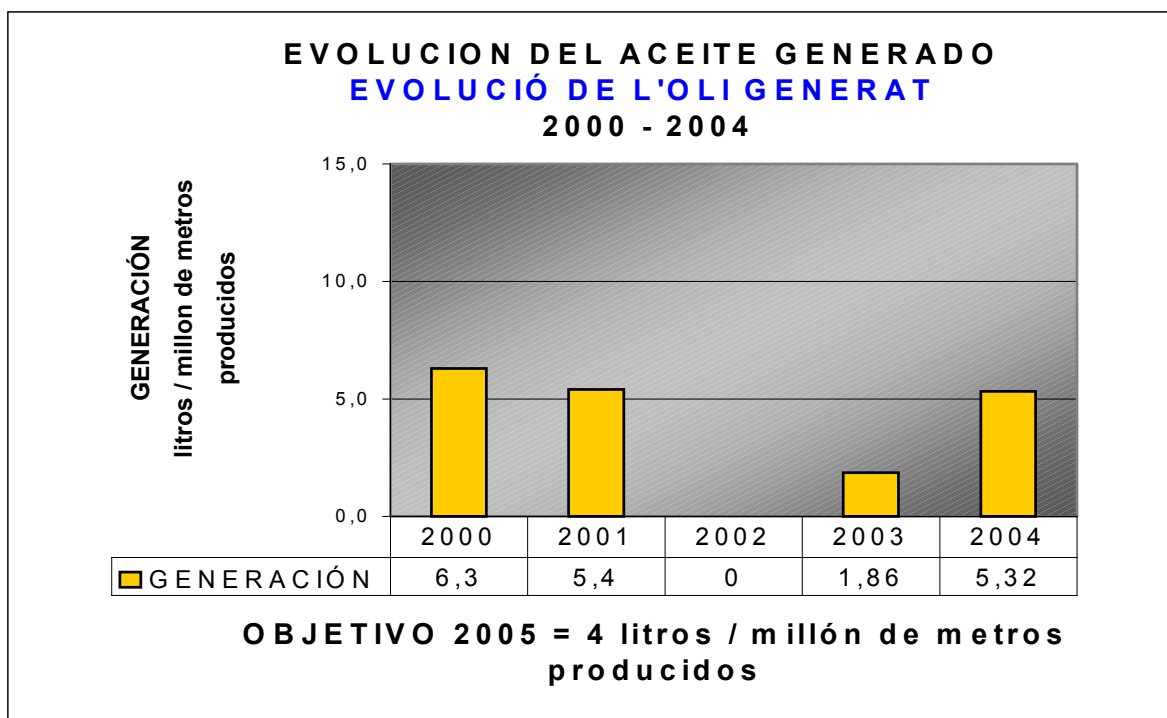
**L'indicador per avaluar el residu:**

Volum generat al procés / milió de metres de cinta produïda

Els litres generats al 2004 = 5,32 l/milió metres de cinta produïda.

**Accions:**

- 2004 L'oli es canvia després de l'analítica de viscositat que determina si encara pot seguir usant-se.



### 13.6.- SUBPRODUCTOS

**Valorización como subproducto de los recortes procedentes de la operación de corte de la cinta.**

2004 Todos los recortes de la operación de corte tienen como destino la empresa Cintería Industrial S.A, para su valorización a otras aplicaciones.

**El indicador para evaluar el subproducto:**

Volumen generado kg / millón de metros de cinta producida en 2004 = 1,4

**Acciones:**

- 2004-2008 La acción es minimizar los residuos en su origen, ELASTIC BERGER S.A, toma la decisión de la sustitución de las máquinas tradicionales de corte por otras modernas de corte por ultrasonidos que minimizan los recortes de cinta..

### 13.6.- SUBPRODUCTE

**Valorització com subproducte dels retalls procedents de l'operació de tall de la cinta.**

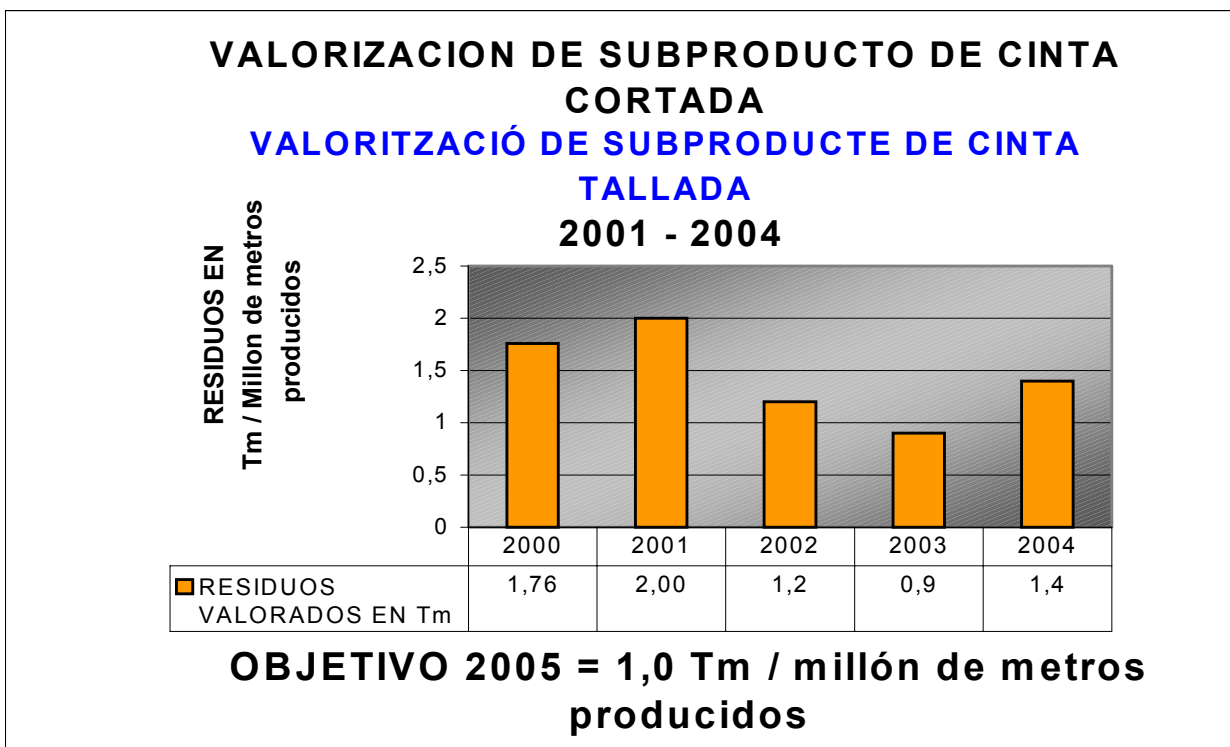
2004 Tots els retalls de l'operació de tall tenen com a destí l'empresa Cinteria Industrial S.A. per a la seva valorització en altres aplicacions.

**L'indicador per avaluar el subproducte:**

Volum generat kg / milió de metres de cinta produïda l'any 2004 = 1,4

**Accions:**

- 2004-2008 L'acció és minimitzar els residus en el seu origen, ELASTIC BERGER S.A. pren la decisió de la substitució de les màquines tradicionals de tall per altres modernes de tall per ultrasons que minimitzen els retalls de cinta.





### 13.7.- RESIDUO NO ESPECIAL

**Residuo Industrial.** En el 2004 Las bobinas con restos de hilo de poliéster dejan de ser subproducto, debido a que la cantidad generada no es significativa.

La acción con el proveedor de hilo para la igualación del metraje de las bobinas a dado como resultado que estos restos de hilo no sean significativos.

Queda no obstante como subproducto las tramas recuperadas en la sección de tejeduría, que tenían como destino el vertedero como residuos inertes.

1998. Se le encuentra una utilidad a las tramas de tejeduría mediante la recuperación y valorización de la misma como materia prima para otras aplicaciones. Se cede a la empresa ILTEX S.A. para dicho cometido.

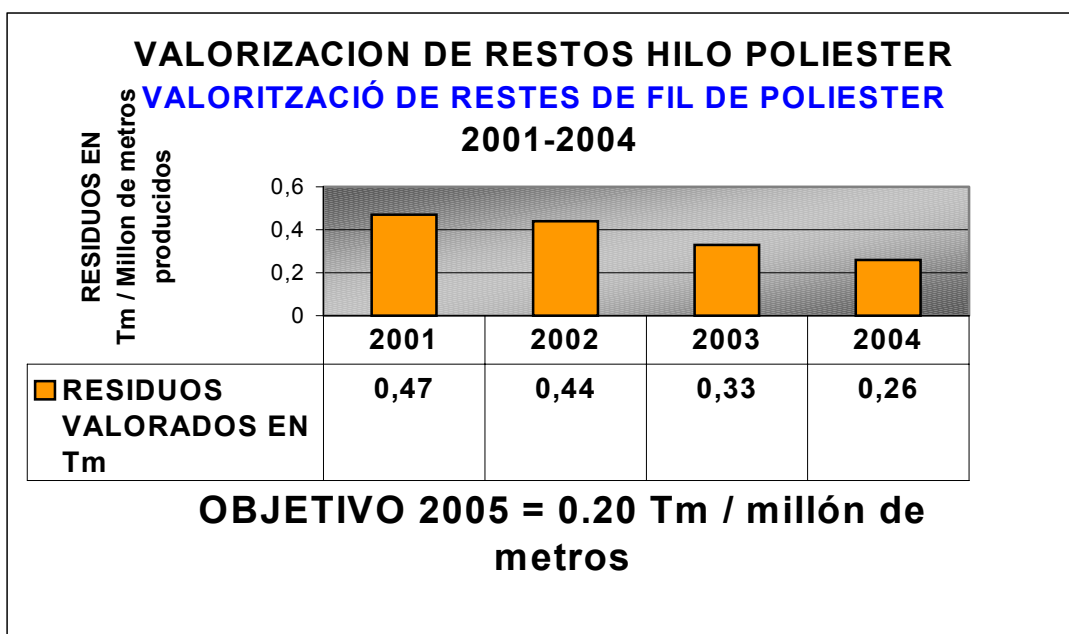
### 13.7.- RESIDU NO ESPECIAL

**2002 Residu Industrial.** Al 2004 les bobines amb restes de fil de poliéster deixen de ser subproducte, degut a que la quantitat generada no és significativa.

L'acció amb el proveïdor del fil per a la igualació del metratge de les bobines ha donat com a resultat que amb aquestes restes de fil no siguin significatius.

Que, no obstant, com subproductes les trames recuperades a la secció de teixiduria que tenien com a destí l'abocador com a residus interns.

1998 Se li troba una utilitat a les trames de teixiduria mitjançant la recuperació i valorització d'aquestes com a matèria primera per a altres aplicacions. Es cedeix a l'empresa ILTEX, S.A. per a la seva recuperació.







### 13.8.- ENERGIA. Eléctrica.

**Optimización energética en la iluminación de la planta.**

**Acciones:**

- Sustitución del equipo convencional de iluminación por equipos QUICTRONIC ECONOMIC, y las lamparas fluorescentes por lamparas fluorescentes de larga duración.

**Optimización del consumo de energía, en los hornos de termofijado, mediante la mayor eficiencia en el aislamiento térmico.**

- **Acciones.** Continuar con el programa de mejora, Así como, se seguirá un control mensual de consumo de reactiva.

### 13.8.- ENERGIA. Elèctrica

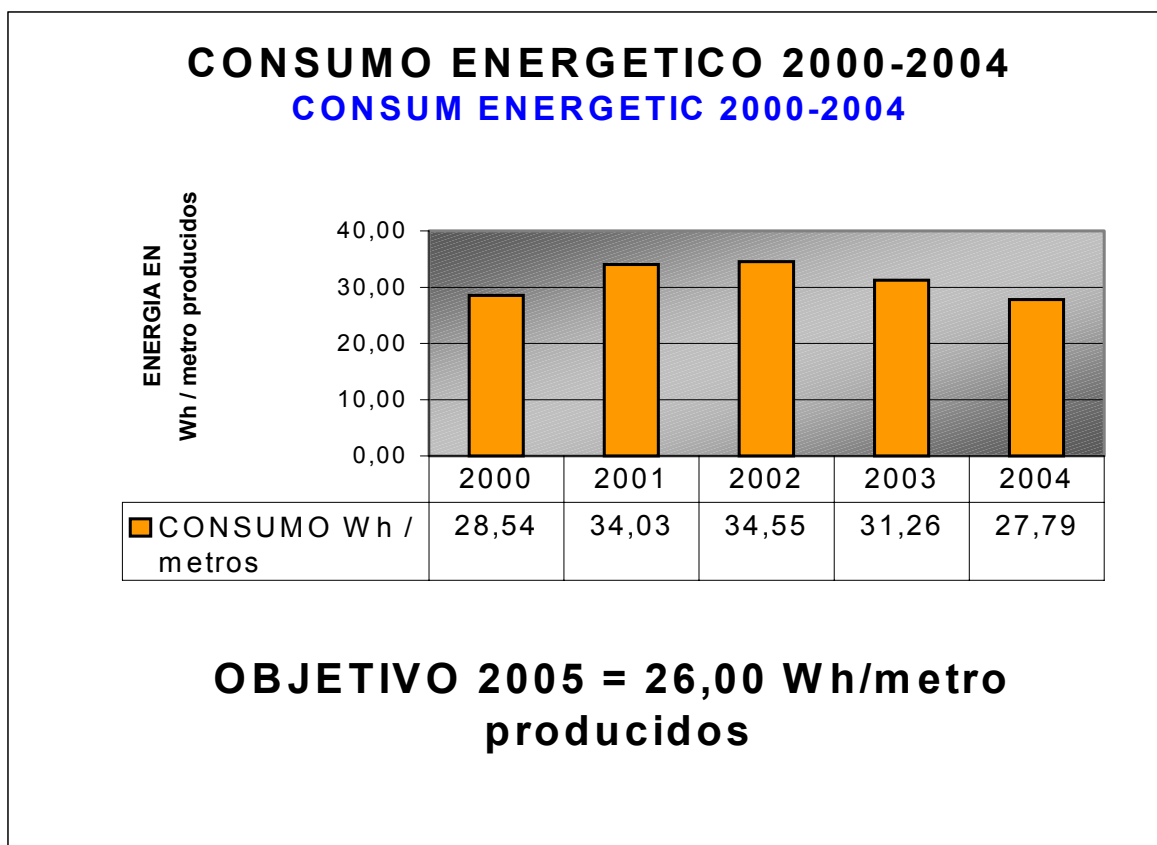
**Optimització energètica en la il·luminació de la planta.**

**Accions:**

- Substitució de l'equip convencional d'il·luminació per equips QUICTRONIC i les làmpades fluorescentes per làmpades fluorescentes de llarga duració.

**Optimització del consum d'energia, als forns de termofixat, mitjançant la major eficiència amb el aïllament tèrmic.**

- **Accions:** continuar amb el programa de millora, així com seguir un control mensual del consum de reactiva.





### 13.9.- ENERGIA. Gas Natural

#### Optimización energética de la caldera.

Elastic Berger S.A, dispone de una caldera de gas para el uso exclusivo de la calefacción de la planta.

- La instalación de un encendedor de fibras a gas

#### Acciones:

- Las acciones realizadas en el año 2004, fueron el mantenimiento y optimización del rendimiento de la caldera antes de la temporada de invierno.

La caldera de gas, queda como recambio de calefacción en el caso de avería del sistema de climatización de la planta.

### 13.9.- ENERGIA. Gas Natural

#### Optimització energètica de la caldera.

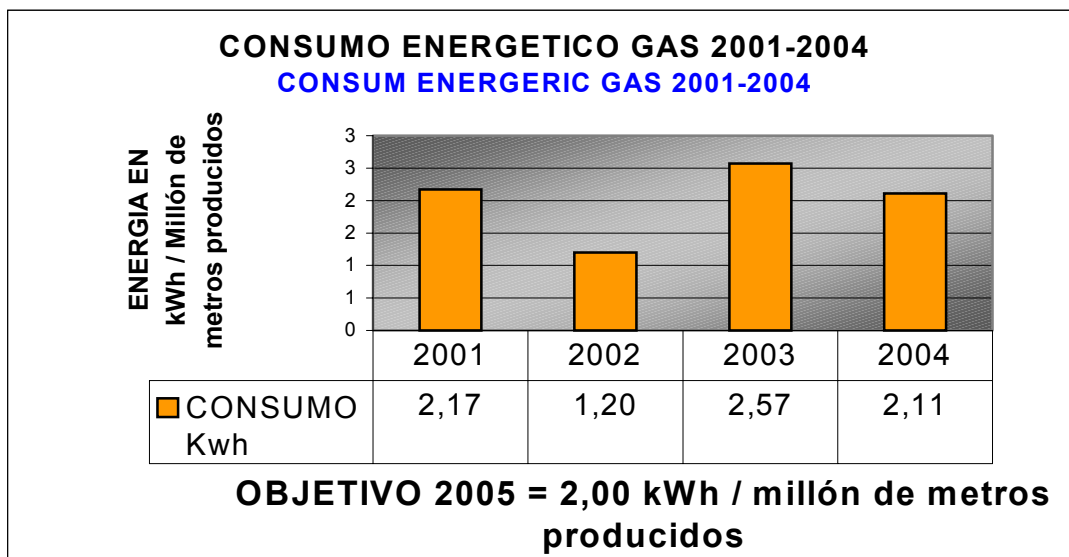
Elastic Berger S.A., disposa d'un caldera de gas per l'ús exclusiu de calefacció de la planta.

- La instal·lació d'un cremador de fibres a gas.

#### Accions:

- Les accions realitzades l'any 2004, van ser el manteniment i optimització del rendiment de la mateixa abans de la temporada d'hivern.

La caldera de gas, queda com a recanvi de calefacció en cas d'avaría del sistema de climatització de la planta.



### 13.10.- EMISIONES DE RUIDO EXTERNO, INTERNO

Las emisiones de ruido al exterior producido por el proceso productivo de Elastic Berger S.A, esta dentro de los límites marcados por la Ordenanza Municipal, por lo que la acción sobre el mismo es la de su medida periódicamente.

Las emisiones de ruido interno son generadas en su mayor parte por los telares.

#### Acciones:

Se tomarán especiales medidas de control sobre la maquinaria de nueva adquisición que cumpla los requisitos comunitarios en cuanto a niveles de ruido. Así como, se seguirá con los estudios de minimizar el ruido de los telares.

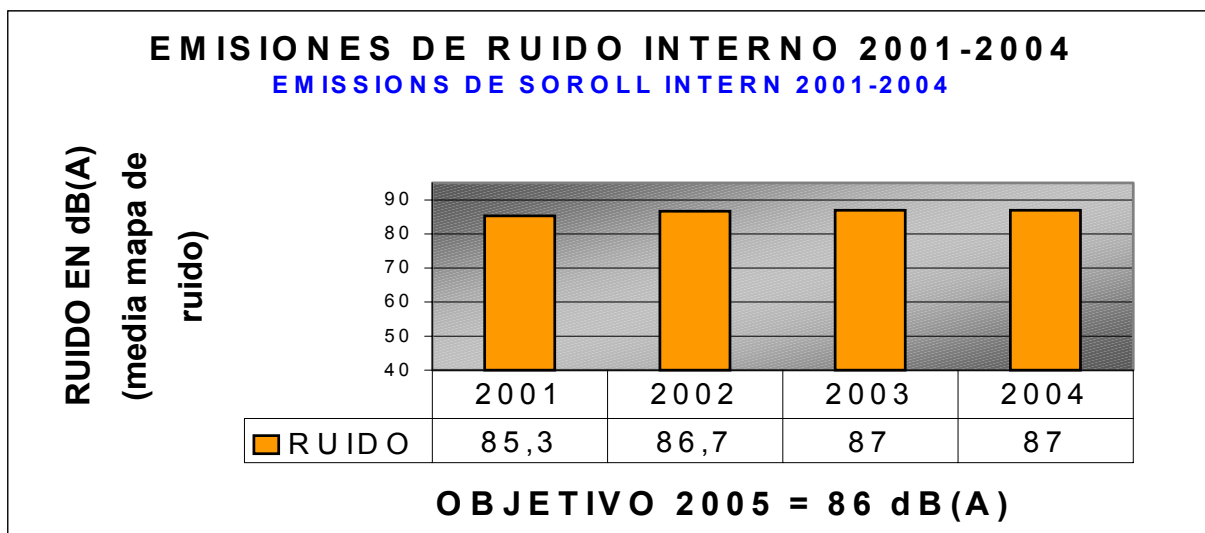
### 13.10.- EMISSIONS DE SOROLL EXTERN, INTERN

Les emissions de soroll a l'exterior produït per el procés productiu d'ELASTIC BERGER S.A., està dins dels límits marcats per l'Ordenança Municipal, per tant, l'acció sobre aquest és la de la seva mesura periòdicament.

Les emissions de soroll intern són generades principalment pels telers.

#### Accions:

Es prendran mesures especials de control sobre la maquinària de nova adquisició que compleixi els requisits comunitaris , pel que fa a nivells de soroll. Així com, es seguirà amb els estudis de minimització de soroll dels telers.



### 13.11.- EMISIONES DE GASES

Las emisiones de gases procedentes del Termifijado de la cinta y del Corte en caliente de la misma, son emitidas a la atmósfera.

#### El indicador para evaluar las emisiones:

Kg de carbono / hora de aire.

La última medida del indicador en 2003 fue de 0,022 kgC/h. La próxima medida reglamentaria en el 2008.

#### Acciones:

Desarrollo y construcción de un nuevo concepto de máquina de Corte por Ultrasonidos, la cual no produce emisiones ya que corta en frío. Las máquinas de corte por calor se han dejado 3 para cortes de pequeñas series.

No hay acciones sobre las emisiones de los hornos de termofijado (por el momento no pueden reducirse).

La cantidad emitida al exterior ha sido medida en 0,022 kgC/h de Carbono en el año 2003, valor muy poco significativo.

Nueva valoración en el año 2008..

### 13.11.- EMISSIONS DE GASOS

Les emissions de gasos procedents del Termofixat de la cinta i del seu Tall en calent, són emeses a l'atmosfera.

#### L'indicador per avaluar les emissions:

Kg de carboni / hora d'aire

L'última mesura de l'indicador al 2003 fou de 0,022 kgC/h. La propera mesura reglamentària serà al 2008.

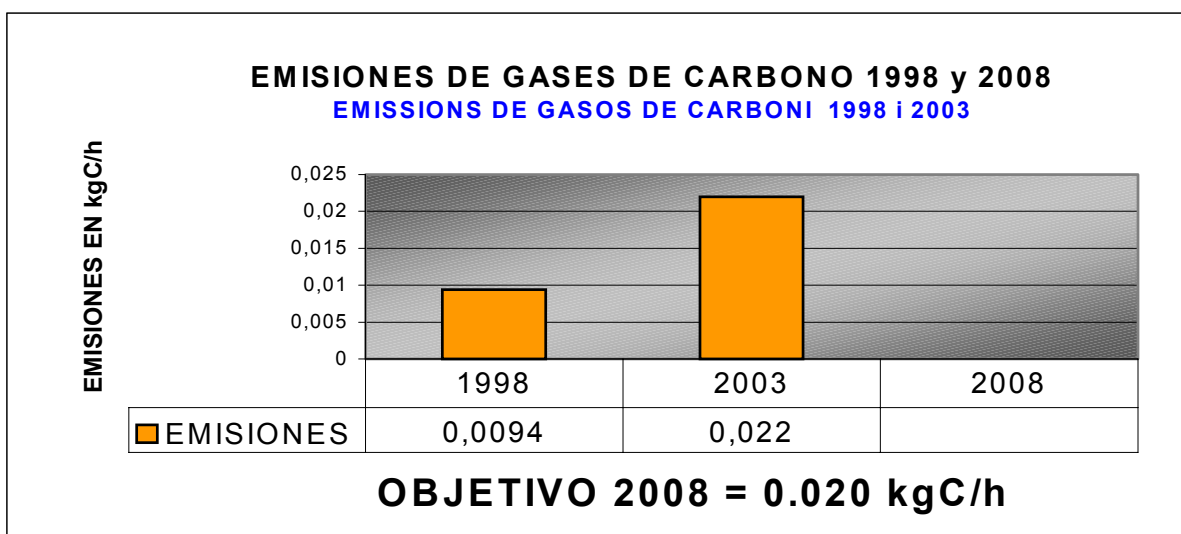
#### Accions:

Desenvolupament i construcció d'un nou concepte de màquina de tall per Ultrasons, aquesta no produeix emissions ja que talla en fred. S'han deixat 3 màquines de tall per calor per a talls de petites sèries.

No hi ha accions sobre les emissions dels forns de termofixat (de moment no es poden reduir).

La quantitat emesa a l'exterior ha estat mesurada en 0,022 kg/h de Carboni l'any 2003, valor molt poc significatiu.

Durant l'any 2008 es farà una nova medició.





### 13.12.- TRANSPORTE

#### Aspectos Ambientales indirectos

##### Acciones:

**Materia prima.** Acuerdo con las productoras de fibras mediante el ajuste de los kilos por entrega para que sean cargas completas para el camión, en caso de no poder ser cargas completas para Elastic Berger, se intentará con el proveedor que sean cargas compartidas para otros clientes de la misma zona.

**Expedición de Producto Acabado.** Acuerdo con nuestros clientes de hacer entregas semanales de manera que se adecuen a cargas completas, siempre que se pueda. En el caso de no poder ser cargas completas, Elastic Berger intentará que sean cargas compartidas para otros clientes de la misma zona.

**El indicador para evaluar el transporte:**  
Euros / 1000 metros de cinta transportada.

La gráfica adjunta muestra la evaluación del coste de transporte nacional y exportación para los años 2001 –2004.

### 13.12.- TRANSPORT

#### Aspectes Ambientals indirectes

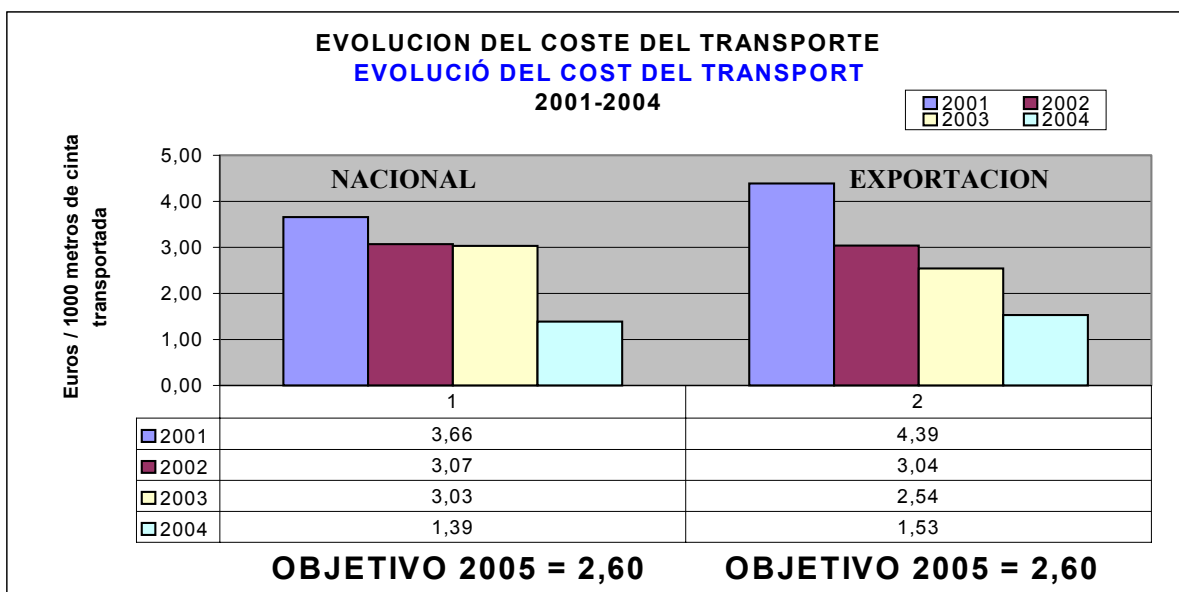
##### Accions:

**Matèria primera.** D'acord amb les productores de fibres mitjançant l'ajust dels quilos per entrega per a que siguin carregues completes per al camió, en cas de no pogué ser carregues completes per Elastic Berger, han de ser càrregues compartides per altres clients de la mateixa zona.

**Expedició de Producte Acabat.** D'acord amb els nostres clients de fer entregues setmanals de manera que s'adeqüin a carregues completes. En el cas de no poder ser càrregues completes, Elastic Berger intentarà que siguin càrregues compartides per altres clients de la mateixa zona.

**L'indicador per avaluar el transport:**  
Euros / 1000 metres de cinta transportada

La gràfica adjunta mostra l'avaluació del cost del transport nacional i internacional pels anys 2001-2004.



### **13.13.- Personal Indirecto (Subcontratado)**

#### **Aspectos Ambiental indirecto**

Al personal subcontratado se le informa y se le forma en los conocimientos mínimos exigibles en los aspectos Ambientales y de seguridad antes de realizar su trabajo en la planta

### **14.-Otros factores relativos al comportamiento ambiental de la empresa.**

Adecuación a la Ley 3/1998, de adquisición de licencia ambiental

### **14.- Declaración Ambiental Pública**

El periodo para la elaboración y difusión de la declaración Ambiental será : anualmente una simplificada y cada 3 años una completa . Validandose todas ellas por un verificador medioambiental.

Responsable de su elaboración y difusión:  
Director de Medioambiente.

### **13.13.- Personal Indirecte (Subcontractat)**

#### **Aspectes Ambientals indirectes**

Al personal subcontractat se l'informa i se'l forma dels coneixements mínims exigibles en els aspectes Ambientales i de seguretat abans de realitzar el seu treball a la planta

### **14.-Altres factors relatius al comportament ambiental de l'empresa.**

Adequació a la Llei 3/1998, d'adquisició de Llicència Ambiental

### **14.- Declaració Ambiental Pública.**

El període per l'elaboració i difusió de la declaració Ambiental serà: anualment una simplificada i cada 3 anys una completa. Validant-se totes elles per un verificador Ambiental.

Responsable de la seva elaboració i difusió:  
Director de Mediambient.



**15.- Datos relevantes de la Empresa**

**15.- Dades rellevants de L'empresa**

Empresa: **ELASTIC BERGER S.A.**  
**Pol. Indus. Zona Norte**

Dirección: **C/LA Cerdanya, 24**  
**08226, TERRASSA**  
**BARCELONA**

Persona de contacto: **JOAQUIN MILAN**

Telefono: **93 736 49 00**

Fax: **93 735 40 52**

Email: [joaquin.milan@bstag.com](mailto:joaquin.milan@bstag.com)

Numero de empleados: **26**

Código CNAE de la Actividad: **17.5**

Verificador Ambiental: **TÜV Internacional Grupo TÜV Rheinland, S.L.**

Numero de acreditación: **E-V-0010**

Hecho en 20 Mayo de 2005

Firmado: Miguel Fernández Zamora

Gerente